

Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

► **B**

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1601/2001 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 2ας Αυγούστου 2001

για την επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών αντνιτάμπινγκ που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές ορισμένων συρματόσχοινων και καλωδίων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Ρωσίας, Ταϊλάνδης και Τουρκίας

(ΕΕ L 211 της 4.8.2001, σ. 1)

Τροποποιείται από:

Επίσημη Εφημερίδα
αριθ. σελίδα ημερομηνία

► **M1** Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2288/2002 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 2002 L 348 52 21.12.2002



ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1601/2001 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 2ας Αυγούστου 2001

για την επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών αντνιτάμπινγκ που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές ορισμένων συρματόσχοινων και καλωδίων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Ρωσίας, Ταϊλάνδης και Τουρκίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Προσωρινά μέτρα

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 230/2001 ⁽²⁾ («προσωρινός κανονισμός»), η Επιτροπή επέβαλε προσωρινό δασμό αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων τύπων συρματόσχοινων και καλωδίων από σίδηρο ή χάλυβα («ΣΑΧ») καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Ρωσίας, Ταϊλάνδης και Τουρκίας και αποδέχθηκε τις αναλήψεις υποχρεώσεων που πρότειναν ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Τουρκίας.
- (2) Κανένα προσωρινό μέτρο δεν επεβλήθη στις εισαγωγές από την Δημοκρατία της Κορέας («Κορέα») και τη Μαλαισία λόγω του ότι τα διαπιστωθέντα περιθώρια ντάμπινγκ ήταν ασήμαντα.

2. Επακόλουθη διαδικασία

- (3) Μετά την κοινοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και εκτιμήσεων βάσει των οποίων αποφασίστηκε να επιβληθούν τα προσωρινά μέτρα αντνιτάμπινγκ, διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν γραπτώς τις παρατηρήσεις τους. Τα μέρη που το ζήτησαν, έγιναν δεκτά σε ακρόαση.
- (4) Η Επιτροπή συνέχισε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που θεώρησε αναγκαίες για τη συναγωγή οριστικών συμπερασμάτων.
- (5) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και τις εκτιμήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθεί:
 - α) η επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές ΣΑΧ καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Ρωσίας, Ταϊλάνδης και Τουρκίας και η οριστική είσπραξη των ποσών που καταβλήθηκαν ως εγγύηση με τη μορφή προσωρινών δασμών·

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000 (ΕΕ L 257 της 11.10.2000, σ. 2).

⁽²⁾ ΕΕ L 34 της 3.2.2001, σ. 4.

▼B

- β) η περάτωση της διαδικασίας όσον αφορά τις εισαγωγές ΣΑΧ καταγωγής Κορέας και Μαλαισίας χωρίς την επιβολή μέτρων.
- (6) Μετά την ενημέρωση αυτή, τους παραχωρήθηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.
- (7) Οι προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη ελήφθησαν υπόψη και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τα οριστικά συμπεράσματα τροποποιήθηκαν ανάλογα.

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**1. Υπό εξέταση προϊόν**

- (8) Ο προσωρινός κανονισμός περιγράφει το υπό εξέταση προϊόν ως συρματόσχοινα και καλώδια από σίδηρο ή χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων κλειστής σπείρας, από σίδηρο ή χάλυβα αλλά όχι από ανοξείδωτο χάλυβα, των οποίων η μεγαλύτερη διάσταση της εγκάρσιας τομής υπερβαίνει τα 3 mm, έστω και εφοδιασμένα με τα εξαρτήματά τους (τα οποία αναφέρονται από τον κλάδο παραγωγής ως συρματόσχοινα από χάλυβα ή «ΣΑΧ»).
- (9) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη επανέλαβαν τον ισχυρισμό τους ότι τα ΣΑΧ θα πρέπει να υποδιαιρεθούν σε δύο διαφορετικές κατηγορίες: τα αποκαλούμενα ΣΑΧ γενικού σκοπού (ΓΣ) και τα ΣΑΧ υψηλής απόδοσης (ΥΑ), ενώ άλλοι έκαναν διαχωρισμό μεταξύ γενικής χρήσης και ειδικής χρήσης. Υποστηρίχθηκε ότι δεν μπορούν να θεωρηθούν ως ενιαίο προϊόν εάν ληφθούν υπόψη τα διαφορετικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, οι διαφορετικές μέθοδοι παραγωγής, η έλλειψη ουσιαστικής υποκατάστασης, οι ξεχωριστές αγορές-στόχος και η έλλειψη σημαντικού ανταγωνισμού.
- (10) Στο πλαίσιο αυτό θα πρέπει καταρχάς να σημειωθεί ότι αν και παράγεται ευρύ φάσμα τύπων ΣΑΧ που παρουσιάζουν ορισμένες φυσικές και τεχνικές διαφορές, όλοι οι τύποι αυτοί έχουν τα ίδια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά (τουτέστιν, τα σύρματα χάλυβα που αποτελούν τους κλώνους, οι κλώνοι που ελίσσονται γύρω από τον πυρήνα που αποτελεί συρματόσχοινο και ο ίδιος ο πυρήνας) και τα ίδια βασικά τεχνικά χαρακτηριστικά (όλα έχουν έναν αριθμό συρμάτων σε έναν κλώνο, έναν αριθμό κλώνων σε ένα συρματόσχοινο, συγκεκριμένη διάμετρο και ορισμένη κατασκευή). Αν και τα προϊόντα στην αρχή και στο τέλος του φάσματος, δεν είναι εναλλάξιμα, ωστόσο τα προϊόντα γειτονικών ομάδων είναι εναλλάξιμα. Επομένως, συνήχθη το συμπέρασμα ότι υπάρχει κάποιου βαθμού επικάλυψη και ανταγωνισμός μεταξύ των ΣΑΧ διαφορετικών ομάδων. Επιπλέον, τα προϊόντα της ίδιας ομάδας μπορούν να έχουν διαφορετικές εφαρμογές.
- (11) Δεύτερον, η διάκριση μεταξύ ΣΑΧ ΓΣ και ΥΑ βασίζεται στις χρήσεις των ΣΑΧ, δηλαδή, ένα ΣΑΧ κατάλληλο για διάφορες χρήσεις σε αντιδιαστολή με ένα ΣΑΧ που μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για ειδικές εφαρμογές. Πρέπει να σημειωθεί ότι τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν μπορούσαν να αποδείξουν ότι υπάρχει σαφής διαχωριστική γραμμή μεταξύ των δύο αυτών ομάδων. Επιπλέον, η διαφοροποίηση αυτή δεν λαμβάνει υπόψη το γεγονός ότι υπάρχουν γειτονικές ομάδες στις οποίες τα ΣΑΧ γενικού σκοπού ανταγωνίζονται απευθείας τα ΣΑΧ ειδικών χρήσεων και κατά συνέπεια είναι εναλλάξιμα.
- (12) Τέλος, ο διαχωρισμός μεταξύ κανονικού και ειδικού ΣΑΧ αναφέρεται στο γεγονός ότι κατασκευάζονται σύμφωνα με ένα πρότυπο (ISO, DIN, κ.λπ.) ή δεν τηρούν το πρότυπο («ειδικό ΣΑΧ»· τα ειδικά αυτά ΣΑΧ αποτελούν μερικές

▼B

φορές τροποποίηση του προτύπου), ανεξάρτητα από την ειδική χρήση του ΣΑΧ. Σημειώνεται ότι τα βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά είναι κοινά τόσο στα κανονικά όσο και στα ειδικά ΣΑΧ. Επιπλέον, υπάρχουν γειτονικές ομάδες στις οποίες ένα κανονικό ΣΑΧ ανταγωνίζεται με ένα ειδικό ΣΑΧ, δεδομένου ότι μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τους ίδιους λόγους και, κατά συνέπεια, είναι εναλλάξιμα.

- (13) Βάσει των ανωτέρω, τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 9 έως 13 του προσωρινού κανονισμού επιβεβαιώνονται.

2. Ομοειδές προϊόν

- (14) Στον προσωρινό κανονισμό συνάγεται το συμπέρασμα ότι τα ΣΑΧ που παράγονται και πωλούνται στην κοινοτική αγορά από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής είναι ομοειδή με τα ΣΑΧ που εξάγονται στην Κοινότητα από τις συγκεκριμένες χώρες και με αυτά που παράγονται και πωλούνται στις εγχώριες αγορές των εν λόγω χωρών. Ομοίως, τα ΣΑΧ που παράγονται και πωλούνται στην εγχώρια αγορά της Κορέας είναι ομοειδή με τα ΣΑΧ καταγωγής Ρωσίας που εξάγονται στην Κοινότητα.
- (15) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη προέβαλαν το επιχείρημα ότι τα ΣΑΧ που πωλούνται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην Κοινότητα δεν είναι όμοια με αυτά που εισάγονται από τις εν λόγω χώρες. Ειδικότερα υποστηρίχθηκε ότι τα ΣΑΧ που εισάγονται από τις εν λόγω χώρες είναι κυρίως ΣΑΧ ΓΣ, ενώ αυτά που πωλούνται από τον κοινοτικό κλάδο είναι κατά κύριο λόγο ΣΑΧ ΥΑ κατά συνέπεια, η διαδικασία, αν κινηθεί, πρέπει να περιοριστεί στα ΣΑΧ ΓΣ. Ζητήθηκε επίσης να εξαιρεθεί το ΣΑΧ για ειδικά έργα από το πεδίο των μέτρων, δεδομένου ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είναι ουσιαστικά ο αποκλειστικός προμηθευτής της κοινοτικής αγοράς.
- (16) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι, στις διαδικασίες αντιντάμπινγκ, το υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν ορίζονται με αναφορά στα βασικά χημικά ή/και τεχνικά χαρακτηριστικά καθώς και στις βασικές χρήσεις τους. Μόλις οριστεί το υπό εξέταση προϊόν, δηλαδή το προϊόν που παράγεται στις εν λόγω χώρες και εξάγεται στην Κοινότητα, πρέπει να εξεταστεί αν το προϊόν που παρασκευάζεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά των υπό εξέταση χωρών και εκείνο που παρασκευάζεται και πωλείται στην Κοινότητα από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής είναι ομοειδή με το υπό εξέταση προϊόν. Εν προκειμένω, το γεγονός ότι ένας ορισμένος τύπος προϊόντος δεν παράγεται στην Κοινότητα, θεωρείται άνευ σημασίας.
- (17) Όσον αφορά, ειδικότερα, τα ΣΑΧ για ειδικά έργα, που σχεδιάζονται σύμφωνα με τις απαιτήσεις του πελάτη και κατασκευάζονται μετά τη σύναψη συμβάσεων που συνήθως ανατίθενται μετά από διαγωνισμό, πρέπει να σημειωθεί ότι έχουν επίσης τα ίδια κοινά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά με τα άλλα ΣΑΧ. Εν πάση περιπτώσει, ακόμη κι αν ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχει σαφές πλεονέκτημα από την άποψη της ομοιότητας της παραγωγής, τονίζεται ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν εμποδίζονται να συμμετέχουν σε διαγωνισμούς.
- (18) Συμπεραίνεται επομένως ότι τα βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και οι βασικές χρήσεις των ΣΑΧ που εισάγονται από τις εν λόγω χώρες και αυτά που παράγονται και πωλούνται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην Κοινότητα είναι ομοειδή.

▼B

- (19) Βάσει των ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 14 έως 16 του προσωρινού κανονισμού.

Γ. NTAMPIINGK

1. Γενική μέθοδος

α) Κανονική αξία

- (20) Ορισμένοι συνεργαζόμενοι παραγωγοί εξαγωγείς αμφισβήτησαν τη μέθοδο που χρησιμοποιείται για τον προσδιορισμό των ποσών που προστέθηκαν στον κόστος παραγωγής και αφορούν το κέρδος και τα έξοδα πωλήσεως και τα γενικά και διοικητικά έξοδα, σε περίπτωση προσφυγής στις κανονικές αξίες που έχουν κατασκευαστεί. Για τους ρώσους και τους ταϊλανδούς συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, με τον καθορισμό των συνολικών καθαρών κερδών μόνο βάσει των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων και όχι επί του συνολικού κύκλου εργασιών όλων των εγχώριων πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος, η Επιτροπή θα διόγκωνε δυσανάλογα το περιθώριο κέρδους. Για τον τσέχο συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα, η Επιτροπή θα έπρεπε να εξαιρέσει τις εγχώριες πωλήσεις τύπων ΣΑΧ των οποίων ο όγκος αντιπροσώπευε ποσοστό κατώτερο του 5 % του όγκου των πωλήσεων του ιδίου τύπου που εξάγεται στην Κοινότητα. Δεδομένου ότι οι τιμές των πωλήσεων αυτών συνήθως δεν λαμβάνονται υπόψη για τον καθορισμό της κανονικής αξίας λόγω του ότι δεν είναι αντιπροσωπευτικές, πρέπει επίσης να μην ληφθούν υπόψη και για τον καθορισμό του περιθωρίου κέρδους.
- (21) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 («βασικός κανονισμός»), το ποσό για το κέρδος πρέπει να βασίζεται σε στοιχεία που αφορούν την παραγωγή και τις πωλήσεις, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά της χώρας εξαγωγής, όταν υπάρχουν διαθέσιμα τέτοια στοιχεία. Κατά συνέπεια, δεν υπάρχει λόγος να εκφραστεί το εύλογο περιθώριο κέρδους σε μία σειρά δεδομένων που περιλαμβάνουν τις πωλήσεις που πρέπει να μη ληφθούν υπόψη επειδή δεν εμπίπτουν στις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Εξυπακούεται επίσης ότι μόλις αποδειχθεί ότι οι εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος είναι αντιπροσωπευτικές σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, κρίνεται σκόπιμο να ληφθούν υπόψη όλες οι πωλήσεις που είχαν πραγματοποιηθεί κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Επιπλέον, το κέρδος που χρησιμοποιείται για την κατασκευή της συνήθους αξίας καθορίζεται σε επίπεδο εταιρείας και ομοειδών προϊόντων. Οι εγχώριες πωλήσεις κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις ενός συγκεκριμένου μοντέλου ενδεχομένως οδηγήσουν σε εσφαλμένα αποτελέσματα στην περίπτωση που οι πωλήσεις αυτές έγιναν σε μη αντιπροσωπευτικές ποσότητες σε σχέση με τον όγκο των εξαγωγών. Οι τιμές των πωλήσεων αυτών δεν λαμβάνονται κατά συνέπεια υπόψη ως μη αντιπροσωπευτικές για τον καθορισμό της κανονικής αξίας ενός συγκρίσιμου εξαγόμενου μοντέλου. Η επιρροή τυχόν μη αντιπροσωπευτικών στοιχείων εξουδετερώνεται όταν οι πωλήσεις όλων των μοντέλων που παλούνται στην εγχώρια αγορά συγκεντρώνονται σε επίπεδο εταιρείας, υπό τον όρο ότι το σύνολο των εγχώριων πωλήσεων κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις υπερβαίνει το 5 % των εξαγωγών στην Κοινότητα.
- (22) Επιπλέον, ο ταϊλανδός συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε επίσης τη λογική του περιθωρίου κέρδους που προκύπτει από την εφαρμογή της προαναφερθείσας μεθόδου. Το καθορισθέν περιθώριο κέρδους

▼B

προέκυψε από μία αυστηρή εφαρμογή της κατάλληλης μεθόδου επί των δεδομένων που υπέβαλε ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας.

- (23) Κατά συνέπεια, αυτοί οι ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.
- (24) Βάσει των ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 18 έως 25 και 68 έως 70 του προσωρινού κανονισμού.

β) Τιμή εξαγωγής και σύγκριση

- (25) Δεδομένου ότι δεν διατυπώθηκαν άλλα επιχειρήματα σχετικά με τον προσδιορισμό της τιμής εξαγωγής και τη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 26 έως 28 του προσωρινού κανονισμού.

γ) Περιθώριο ντάμπινγκ για τις εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας

- (26) Επιβεβαιώνεται η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ για τις εταιρείες που ελέγχθηκαν, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 29 του προσωρινού κανονισμού.
- (27) Τέλος, θα πρέπει να σημειωθεί ότι σε περιπτώσεις που ένας παραγωγός-εξαγωγέας εξήγαγε περισσότερους από έναν τύπο προϊόντος στην Κοινότητα, το συνολικό μέσο σταθμισμένο περιθώριο κέρδους καθορίστηκε με υπολογισμό του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε σε κάθε τύπο χωρίς να μηδενιστούν οι αρνητικές διαφορές μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής που διαπιστώθηκαν για μεμονωμένους τύπους.

δ) Περιθώριο ντάμπινγκ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες

- (28) Ελλείψει άλλων πληροφοριών σχετικά με την μέθοδο προσδιορισμού του υπολειπόμενου περιθωρίου ντάμπινγκ, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 30 έως 34 του προσωρινού κανονισμού.

2. Τσεχική Δημοκρατία

- (29) Ελλείψει άλλων νέων πληροφοριών σχετικά με τη μη συνεργασία ενός παραγωγού εξαγωγέα στην Τσεχική Δημοκρατία, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 35 του προσωρινού κανονισμού.

α) Κανονική αξία

- (30) Μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων, η ŽDB a.s. υπέβαλε συμπληρωματικές εξηγήσεις για την κατανομή των δαπανών SG & A. Τα έξοδα πώλησεως και τα γενικά και διοικητικά έξοδα αναθεωρήθηκαν με την αφαίρεση στοιχείων τα οποία αποδείχθηκε, προς ικανοποίηση της Επιτροπής, ότι δεν είχαν καμία σχέση με την παραγωγή και την πώληση του υπό εξέταση προϊόντος.

β) Τιμή εξαγωγής

- (31) Σύμφωνα με την ŽDB a.s., οι εξαγωγές στην Κοινότητα μέσω του συνδεδεμένου εξαγωγέα της θα πρέπει να μην ληφθούν υπόψη κατά τον προσδιορισμό της τιμής εξαγωγής. Το αίτημα αυτό βασίστηκε στο ότι ο συνδεδεμένος αυτός εξαγωγέας δεν θα εξάγει πλέον ΣΑΧ στην Κοινότητα δεδομένου ότι η ŽDB a.s. έκλεισε μία από τις μονάδες της τον Σεπτέμβριο 2000 (μετά τη λήξη της περιόδου έρευνας), η οποία παρήγαγε τη μεγαλύτερη

▼B

ποσότητα ΣΑΧ που πωλούσε ο συνδεδόμενος εξαγωγέας κατά την περίοδο της έρευνας.

- (32) Αυτό το επιχείρημα δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό. Οι εξελίξεις που σημειώνονται μετά την περίοδο έρευνας μπορούν να λαμβάνονται υπόψη κατ' εξαίρεση, υπό τον όρο ότι η επιβολή δασμού αντνιτάμπινγκ βάσει της περιόδου έρευνας θα είναι προδήλως απρόσφορη. Πράγματι, οι εξελίξεις αυτές θα μπορούσαν μόνο να χρησιμοποιηθούν εάν οι επιπτώσεις τους είναι προφανείς, αδιαμφισβήτητες, διαρκείς, μη ανοικτές σε αθέμιτους χειρισμούς και δεν προέρχονται από σκόπιμες ενέργειες των ενδιαφερόμενων μερών. Το γεγονός ότι μία από τις μονάδες παραγωγής έκλεισε δεν εμποδίζει τον συνδεδόμενο εξαγωγέα να πωλεί ΣΑΧ που παράγονται στην άλλη μονάδα παραγωγής της ŽDB a.s. Πράγματι, πρέπει να σημειωθεί ότι ο συνδεδόμενος αυτός εξαγωγέας περιστρεστικά πωλούσε ΣΑΧ που κατασκευάζονταν στη δεύτερη αυτή μονάδα κατά την περίοδο έρευνας. Κατά συνέπεια, συνήχθη το συμπέρασμα ότι δεν πληρούνται οι όροι για να ληφθεί υπόψη, κατά τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής της ŽDB a.s, η προβαλλόμενη διακοπή εξαγωγών ΣΑΧ από τον συνδεδόμενο εξαγωγέα.
- (33) Βάσει των ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 38 του προσωρινού κανονισμού.

γ) Σύγκριση

- (34) Η ŽDB a.s. αμφισβήτησε την προσαρμογή κατά 5 % της πλασματικής προμήθειας που αφαιρείται από τις τιμές που χρεώνει ο συνδεδόμενος εξαγωγέας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, δεδομένου ότι δεν σχετίζεται με την πραγματική καταβολή προμήθειας. Επιπλέον, ζήτησε ο συνδεδόμενος εξαγωγέας να τυγχάνει μεταχείρισης όμοιας με το τμήμα εξαγωγών της ŽDB a.s. Δεδομένου ότι οι δύο εταιρείες συνδέονται και αποτελούν μία ενιαία οικονομική οντότητα, η αφαίρεση μιας πλασματικής προμήθειας δεν θα ήταν δικαιολογημένη.
- (35) Η έρευνα απέδειξε ότι ο συνδεδόμενος εξαγωγέας δεν αντικαθιστά το τμήμα εξαγωγών της ŽDB a.s. Πράγματι, το τμήμα εξαγωγών της ŽDB a.s. πραγματοποιεί και το ίδιο εξαγωγές, χωρίς την ανάμιξη του συνδεδόμενου εξαγωγέα. Μία σύγκριση σε επίπεδο εκ του εργοστασίου προϋποθέτει αφαίρεση από τις τιμές που χρεώνει ο συνδεδόμενος εξαγωγέας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, βάσει μιας πλασματικής προμήθειας που αντιστοιχεί στον πρόσθετο εμπορικό ρόλο του συνδεδόμενου εξαγωγέα, ο οποίος μπορεί να θεωρηθεί παρόμοιος με τον ρόλο ενός εμπόρου που ενεργεί βάσει προμήθειας. Συνεπώς, η προσαρμογή του 5 % κατοχυρώθηκε.
- (36) Η ŽDB a.s. ζήτησε προσαρμογή της κατασκευασμένης κανονικής αξίας για το κόστος συσκευασίας, δεδομένου ότι το κόστος αυτό περιελήφθη στα γενικά και διοικητικά έξοδα και στα έξοδα πωλήσεων, και έγινε προσαρμογή του κόστους των κυλίνδρων στην τιμή εξαγωγής. Η Επιτροπή απέδειξε ότι δεν υφίσταντο οι προβαλλόμενες διαφορές στο κόστος συσκευασίας που περιλαμβάνονταν στην τιμή εξαγωγής και στην κανονική αξία σε επίπεδο εκ του εργοστασίου. Πράγματι, τα ποσά που αναφέρθηκαν για δαπάνες μεταφοράς, ασφάλισης και συσκευασίας περιλαμβάνονταν στην τιμή εξαγωγής στο πλαίσιο των εξόδων πώλησης και των γενικών και διοικητικών εξόδων δεν περιλάμβαναν κόστος συσκευασίας δεδομένου ότι ήταν ίσα προς τα ποσά που ζητήθηκαν ως προσαρμογή μόνο του εσωτερικού ναύλου και της ασφάλισης. Ακόμη κι αν υποθεθεί ότι η ŽDB a.s. είχε παραλείψει τα κατανείμει τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης και συσκευασίας για να ζητηθούν

▼B

προσαρμογές της κανονικής αξίας, το αίτημα δεν ήταν δικαιολογημένο δεδομένου ότι έγινε προσαρμογή όσον αφορά το αναφερόμενο ποσό του εσωτερικού ναύλου και της ασφάλισης. Το αίτημα αυτό απορρίφθηκε.

- (37) Η προσαρμογή του κόστους μεταφοράς για μία συναλλαγή αναθεωρήθηκε ώστε να χρησιμοποιηθούν οι πραγματικές δαπάνες, δεδομένου ότι σε προσωρινό στάδιο είχε βασιστεί, ελλείψει άλλων πληροφοριών, σε εκτιμήσεις.
- (38) Κατά συνέπεια, και με εξαίρεση τις προαναφερθείσες διορθώσεις, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 39 και 40 του προσωρινού κανονισμού.

δ) Περιθώριο ντάμπινγκ

- (39) Όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του υπό εξέταση προϊόντος συγκρίθηκε με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής κάθε αντίστοιχου τύπου προϊόντος.
- (40) Μετά από αναθεώρηση των υπολογισμών, το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε οριστικά, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού, είναι το ακόλουθο:
— ŽDB a.s.: – 30,7 %.
- (41) Δεδομένου ότι δεν διατυπώθηκαν τυχόν νέα επιχειρήματα, επιβεβαιώνεται η μέθοδος που αναπτύσσεται στην αιτιολογική σκέψη 43 του προσωρινού κανονισμού, όσον αφορά τον προσδιορισμό του υπολειπόμενου περιθωρίου ντάμπινγκ. Με βάση τα στοιχεία αυτά, το υπολειπόμενος οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ ανέρχεται σε 47,1 %.

3. Δημοκρατία της Κορέας

α) Κανονική αξία

- (42) Ελλείψει άλλων πληροφοριών σχετικά με την μέθοδο προσδιορισμού της κανονικής αξίας, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 45 έως 49 του προσωρινού κανονισμού.

β) Τιμή εξαγωγής

- (43) Ελλείψει άλλων πληροφοριών σχετικά με την μέθοδο προσδιορισμού της τιμής εξαγωγής, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 50 του προσωρινού κανονισμού.

γ) Σύγκριση

- (44) Ελλείψει άλλων πληροφοριών σχετικά με την μέθοδο σύγκρισης, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 51 έως 54 του προσωρινού κανονισμού.

δ) Περιθώριο ντάμπινγκ

- (45) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του υπό εξέταση προϊόντος συγκρίθηκε με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής κάθε αντίστοιχου τύπου προϊόντος.
- (46) Μετά από αναθεώρηση των υπολογισμών, το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε οριστικά, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της

▼B

Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού, είναι το ακόλουθο:

- Kiswire Ltd.: 0 %
- Chung Woo Rope Co.: 0 %
- DSR Wire Corp.: 0 %.

- (47) Στην αιτιολογική σκέψη 57 του προσωρινού κανονισμού αναφέρεται ότι, κατά τη σύγκριση με τα στοιχεία της Eurostat, οι εξαγωγές των εν λόγω τριών παραγωγών-εξαγωγέων αντιπροσωπεύουν το σύνολο των κορεατικών εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα. Ο καταγγέλων ισχυρίστηκε ότι οι κορεάτες παραγωγοί που δεν συνεργάστηκαν κατά την έρευνα είχαν όντως πραγματοποιήσει εξαγωγές στην Κοινότητα κατά την περίοδο έρευνας και κατά συνέπεια υποστήριξε ότι θα έπρεπε να έχει ενδεχομένως επιβληθεί υπολειπόμενος δασμός. Η Επιτροπή μπόρεσε στη συνέχεια να επιβεβαιώσει ότι πράγματι τουλάχιστον ένας από τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς είχε πραγματοποιήσει εξαγωγές στην Κοινότητα κατά την περίοδο της έρευνας.
- (48) Ακόμη κι αν το επίπεδο συνεργασίας ήταν υψηλό, διαπιστώθηκε ότι ένας παραγωγός σκοπίμως δεν είχε συνεργαστεί και κατά συνέπεια το υπολειπόμενο περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου ντάμπινγκ των αντιπροσωπευτικών συναλλαγών που πραγματοποίησαν συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς.
- (49) Τέλος, επανυπολογίστηκε ένα σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ για την Κορέα. Για το σκοπό αυτό, η αναλογία των εξαγωγών στην Κοινότητα από μη συνεργασθέντες εξαγωγείς έπρεπε να υπολογιστεί σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Προς τούτο, χρησιμοποιήθηκαν τα στοιχεία από μία προηγούμενη διαδικασία για το ίδιο προϊόν. Το περιθώριο ντάμπινγκ που προέκυψε για την Κορέα είναι χαμηλότερο του 2 %, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού. Επομένως, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η έρευνα όσον αφορά την Δημοκρατία της Κορέας πρέπει να τερματιστεί.

4. Μαλαισία

α) Κανονική αξία

- (50) Ελλείπει άλλων πληροφοριών σχετικά με την μέθοδο προσδιορισμού της κανονικής αξίας, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 59 και 60 του προσωρινού κανονισμού.

β) Τιμή εξαγωγής

- (51) Ελλείπει άλλων πληροφοριών σχετικά με την μέθοδο προσδιορισμού της τιμής εξαγωγής, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 61 του προσωρινού κανονισμού.

γ) Σύγκριση

- (52) Ελλείπει άλλων πληροφοριών σχετικά με την μέθοδο σύγκρισης, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 62 και 63 του προσωρινού κανονισμού.

δ) Περιθώριο ντάμπινγκ

- (53) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του

▼B

υπό εξέταση προϊόντος συγκρίθηκε με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής κάθε αντίστοιχου τύπου προϊόντος.

- (54) Μετά από αναθεώρηση των υπολογισμών, το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε οριστικά, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού, είναι το ακόλουθο:
- Kiswire Sdn. Bhd.: 0 %.
- (55) Ο καταγγέλων υποστήριξε ότι οι μαλαισιανοί παραγωγοί που δεν συνεργάστηκαν κατά την έρευνα ενδεχομένως έχουν πραγματοποιήσει εξαγωγές στην Κοινότητα κατά την περίοδο της έρευνας. Δεδομένου ότι δεν προσκομίστηκαν αποδεικτικά στοιχεία προς στήριξη της καταγγελίας αυτής, η Επιτροπή δεν μπορούσε να επιβεβαιώσει ότι όντως πραγματοποιήθηκαν εξαγωγές στην Κοινότητα από μη συνεργαζόμενους παραγωγούς κατά την περίοδο της έρευνας.
- (56) Επιβεβαιώνονται κατά συνέπεια τα προσωρινά συμπεράσματα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 66 του προσωρινού κανονισμού. Επομένως, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η έρευνα όσον αφορά τη Μαλαισία πρέπει να τερματιστεί.

5. Ταϊλάνδη

α) Κανονική αξία

- (57) Ελλείψει άλλων πληροφοριών σχετικά με την μέθοδο προσδιορισμού της κανονικής αξίας, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 68 και 70 του προσωρινού κανονισμού.

β) Τιμή εξαγωγής

- (58) Ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να έχει χρησιμοποιεί στοιχεία για το περιθώριο κέρδους το οποίο προέκυψε από τους συνδεδεμένους εισαγωγείς όταν κατασκεύαζαν την τιμή εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Υποστήριξε επίσης ότι οι συνδεδεμένοι εισαγωγείς ενεργούσαν επίσης ως μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς για τις εισαγωγές ομοειδών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών και ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν τα περιθώρια κέρδους που προέκυψαν στο εν λόγω εμπόριο.
- (59) Ωστόσο, το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού προϋποθέτει ότι το περιθώριο κέρδους που χρησιμοποιείται για την κατασκευή της τιμής εξαγωγής είναι λογικό. Σημειώνεται ότι ένας από τους συνδεδεμένους εισαγωγείς δεν έχει καθόλου κέρδος και ότι το επίπεδο κέρδους του άλλου συνδεδεμένου εισαγωγέα αντιπροσωπεύει μόνο το 0,8 % του ετήσιου κύκλου εργασιών. Αυτά τα επίπεδα κέρδους δεν μπορούν να θεωρηθούν λογικά, ειδικότερα όταν συγκρίνονται με το περιθώριο κέρδους που προκύπτει από συνεργαζόμενους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς σε προηγούμενη διαδικασία σχετικά με το ίδιο προϊόν.
- (60) Επιπλέον, αμφισβητείται το κατά πόσο το περιθώριο κέρδους που έχει προκύψει για έναν συνδεδεμένο εισαγωγέα στον προβαλλόμενο ρόλο του ως μη συνδεδεμένος εισαγωγέας μπορεί να θεωρηθεί αξιόπιστο δεδομένου ότι κατά πάσα πιθανότητα θα επηρεάζεται από πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν σε τιμές μεταφοράς μεταξύ των συνδεδεμένων μερών.
- (61) Βάσει των ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 71 του προσωρινού κανονισμού.

▼B

γ) Σύγκριση

- (62) Ο συνεργαζόμενος παραγωγός υποστήριξε ότι η μέθοδος που χρησιμοποίησε η Επιτροπή κατά την προσαρμογή της κανονικής αξίας, όσο το δυνατό πανομοιότυπης, των τύπων που πρότεινε ο παραγωγός-εξαγωγέας ώστε να φθάσουν σε συγκρίσιμο επίπεδο με την τιμή εξαγωγής δεν είναι σωστή, δεδομένου ότι ενσωματώνει, παράλληλα με τη διαφορά στο κόστος κατασκευής, ένα ποσό γενικών και διοικητικών εξόδων και κερδών που δεν θα έπρεπε να περιληφθεί.
- (63) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού: το ποσό προσαρμογής για διαφορές ως προς «τα φυσικά χαρακτηριστικά» αντιστοιχεί σε εύλογη εκτίμηση της αγοραίας αξίας της διαφοράς. Συνεπώς, η εύλογη εκτίμηση δεν μπορεί να περιοριστεί σε διαφορές στο κόστος κατασκευής, και πρέπει να ενσωματώνει εύλογο ποσό για την πώληση, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και για το κέρδος επίσης.
- (64) Βάσει των ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 72 και 73 του προσωρινού κανονισμού.

δ) Περιθώριο ντάμπινγκ

- (65) Όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του υπό εξέταση προϊόντος συγκρίθηκε με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής κάθε αντίστοιχου τύπου προϊόντος.
- (66) Μετά από αναθεώρηση των υπολογισμών, το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε οριστικά, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού, είναι το ακόλουθο:
- Usha Siam Steel Industries Public Company Limited: 28,9 %.
- (67) Ελλείπει άλλων πληροφοριών σχετικά με την μέθοδο προσδιορισμού του υπολειπόμενου περιθωρίου ντάμπινγκ, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 76 του προσωρινού κανονισμού, και επί της βάσης αυτής το οριστικό υπολειπόμενος περιθώριο ντάμπινγκ είναι 42,8 %.

6. Τουρκία

α) Κανονική αξία και τιμή εξαγωγής

- (68) Ελλείπει άλλων πληροφοριών σχετικά με την κανονική αξία και την τιμή εξαγωγής, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 78 έως 80 του προσωρινού κανονισμού.

β) Σύγκριση

- (69) Νέα στοιχεία προσκομίστηκαν όσον αφορά την προσαρμογή της κανονικής αξίας που ζητήθηκε από έναν παραγωγό-εξαγωγέα για έναν φόρο 3 % που καταβάλλεται επί των εισαγόμενων πρώτων υλών που αγοράζονται με προθεσμιακή πληρωμή, δεδομένου ότι ο φόρος αυτός δεν εισπράττεται για τις πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή συρματόσχοινων χάλυβα που προορίζονται προς εξαγωγή. Αποδείχθηκε προς ικανοποίηση της Επιτροπής ότι ο φόρος του 3 % επιβάρυνε τις πρώτες ύλες που είναι ενσωματωμένες στα ΣΑΧ τα οποία πωλούνται στην εγχώρια αγορά αν και δεν είχε εισπραχθεί για τις πρώτες ύλες που είναι ενσωματωμένες στα ΣΑΧ τα οποία εξήχθησαν στην Κοινότητα. Συνεπώς, το αίτημα έγινε αποδεκτό.

▼B

- (70) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας επέμεινε στο αίτημά του να γίνει προσαρμογή της κανονικής αξίας για διαφορές στο επίπεδο του εμπορίου, με την αιτιολογία ότι όλες οι εξαγωγές στην Κοινότητα πραγματοποιήθηκαν προς εμπόρους λιανικής πώλησης, ενώ οι εγχώριες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν τόσο σε εμπόρους λιανικής πώλησης όσο και σε τελικούς χρήστες. Υποβλήθηκαν νέες εξηγήσεις και στοιχεία με τα οποία επιδιώχθηκε να αποδειχθεί ότι ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας ασκούσε διάφορα καθήκοντα στα εν λόγω δύο κανάλια διανομής. Οι προαναφερθείσες πληροφορίες υποβλήθηκαν σε πολύ προχωρημένο στάδιο της έρευνας και δεν είχαν αναφερθεί ποτέ κατά το παρελθόν, αν και είχαν υποβληθεί, τόσο μετά την επανεξέταση των απαντήσεων στα ερωτηματολόγια όσο και επιτόπου, ερωτήσεις σχετικά με τα διάφορα καθήκοντα που ασκούσαν εγχώριοι τελικοί χρήστες και έμποροι λιανικής πώλησης. Η απάντηση του ερωτηματολογίου, η απάντηση στο αίτημα για συμπληρωματικές πληροφορίες και οι εξηγήσεις που δόθηκαν επιτόπου δικαιολογούν τη διαφορά τιμής αποκλειστικά με το γεγονός ότι οι έμποροι λιανικής πώλησης έπρεπε να επαναπωλήσουν το προϊόν και κατά συνέπεια δεν ήταν σε θέση να δεχθούν τιμές σε επίπεδο χρήστη. Επιπλέον, η Επιτροπή επανεξέτασε κατά πόσο υπάρχει σημαντική διαφορά στις τιμές συγκρίνοντας τις τιμές που επιβάλλονται στους τελικούς χρήστες και στους εμπόρους λιανικής πώλησης για τον ίδιο τύπο ΣΑΧ και τον ίδιο μήνα, λόγω του υψηλού πληθωρισμού στην Τουρκία κατά την περίοδο της έρευνας. Η σύγκριση αυτή έδειξε μεγάλες διαφορές στις τιμές εντός της ίδιας κατηγορίας εγχώριων πελατών και δεν απέδειξε ότι οι τιμές για τους τελικούς χρήστες ήταν σημαντικά υψηλότερες. Υπό τις συνθήκες αυτές, το αίτημα απορρίπτεται και επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα όπως περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 83 του κανονισμού προσωρινού κανονισμού.
- (71) Κατά συνέπεια, και με εξαίρεση τις προαναφερθείσες διορθώσεις, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 81 και 83 έως 88 του προσωρινού κανονισμού.

γ) *Περιθώριο ντάμπινγκ*

- (72) Όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του υπό εξέταση προϊόντος συγκρίθηκε με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής κάθε αντίστοιχου τύπου προϊόντος.
- (73) Μετά από αναθεώρηση των υπολογισμών, το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε οριστικά, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού, είναι το ακόλουθο:
- Celik Halat ve Tel Sanayii A.S: 55,2 %
- Has Celik ve Halat San Tic A.S: 17,8 %.
- (74) Ελλείψει νέων σχετικών πληροφοριών, επιβεβαιώνεται η μέθοδος που αναπτύσσεται στην αιτιολογική σκέψη 91 του προσωρινού κανονισμού, όσον αφορά τον προσδιορισμό του υπολειπόμενου περιθωρίου ντάμπινγκ. Με βάση τα στοιχεία αυτά, το υπολειπόμενος οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε στο ίδιο επίπεδο με το ανώτατο περιθώριο που καθορίστηκε για τις συνεργαζόμενες επιχειρήσεις, τουτέστιν, 55,2 %.

▼B

7. Ρωσία

α) Γενικές πτυχές

i) Ανάλυση του καθεστώτος οικονομίας της αγοράς

- (75) Ελλείπει νέων σχετικών πληροφοριών, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα ότι ένας ρώσος παραγωγός-εξαγωγέας θεωρήθηκε ως μη συνεργασθείς κατά την έρευνα. Μετά τη δημοσίευση του προσωρινού κανονισμού, οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς υπέβαλαν σχόλια για την αναγνώριση του καθεστώτος οικονομίας αγοράς («ΚΟΑ»), επαναλαμβάνοντας κατά κύριο λόγο σχόλια που είχαν διατυπωθεί νωρίτερα, μετά τη δημοσίευση των αιτήσεων της προτεινόμενης αναγνώρισης του καθεστώτος οικονομίας αγοράς και απάντησαν παράλληλα με την ανακοίνωση για τα προσωρινά συμπεράσματα. Πρέπει να σημειωθεί ότι δεδομένου ότι η εταιρεία JSC ChSPZ είχε ήδη την ευκαιρία να σχολιάσει μετά τη δημοσίευση της προτεινόμενης αναγνώρισης ΚΟΑ και δεδομένου ότι από τα σχόλια αυτά δεν προέκυψε κανένα νέο στοιχείο ή πληροφορία που θα ακύρωνε τα συμπεράσματα της Επιτροπής, η αναγνώριση ΚΟΑ εξακολουθεί να ισχύει για όλη τη διάρκεια της έρευνας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού. Εν πάση περιπτώσει, οι αντιρρήσεις που διατυπώθηκαν μετά τη δημοσίευση του προσωρινού κανονισμού, δεν θα μπορούσαν ούτε αυτές να επηρεάσουν την αναγνώριση του ΚΟΑ.
- (76) Ο συνεργασθείς παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε την απόρριψη της αίτησής του για αναγνώριση ΚΟΑ με τρία βασικά επιχειρήματα. Η εταιρεία ισχυρίστηκε: i) ότι η μη τήρηση της προθεσμίας των τριών μηνών για την αναγνώριση παραβίαζε τις νόμιμες προσδοκίες της, το δικαίωμά της άμυνας και την αρχή της χρηστής διοίκησης· ii) ότι το αίτημα για πλήρη απάντηση του ερωτηματολογίου ντάμπινγκ (περιλαμβανομένων στοιχείων για τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας) δημιουργούσε περιττό φόρτο εργασίας στην εταιρεία· και, iii) ότι η αναγνώριση ΚΟΑ βασίστηκε σε εσφαλμένη ερμηνεία του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού και σε εσφαλμένη ερμηνεία ή ανάλυση της πραγματικής κατάστασης του αιτούντος. Δεδομένου, κυρίως, ότι το αναγνωρισθέν κόστος δεν αντιπροσωπεύει επακριβώς τις αξίες της αγοράς δεν αποτελούσαν βασικό παραγωγικό συντελεστή κατά την άποψή της· είχε όντως σαφή βασικά λογιστικά έγγραφα (κυρίως έγγραφα που ορίζει η ρωσική νομοθεσία)· τα λογιστικά της έγγραφα είχαν αποτελέσει αντικείμενο ανεξάρτητου ελέγχου σύμφωνα με τα διεθνή λογιστικά πρότυπα και υπήρχαν διαφορές μεταξύ των ρωσικών και διεθνών λογιστικών προτύπων οι οποίες θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε προσαρμογή ή προσέγγιση παρά σε απόρριψη της αίτησης ΚΟΑ· οι πληρωμές μέσω αντιστάθμισης των χρεών κατά την περίοδο έρευνας ήταν έκτακτη, είχε γίνει σύμφωνα με τις πραγματικές τιμές αγοράς, αφορούσε παράγοντες χαμηλού κόστους που δεν σχετίζονται με το υπό εξέταση προϊόν και δεν μπορούσαν να θεωρηθούν ως αντισταθμιστικό εμπόριο.
- (77) Αν και δεν αμφισβητείται ότι η Επιτροπή δεν μπόρεσε να ολοκληρώσει την αναγνώριση ΚΟΑ εντός τριών μηνών από την έναρξη της έρευνας, τα συμπεράσματα ανακοινώθηκαν στην εταιρεία μόλις αυτό ήταν δυνατό, σύμφωνα με την αρχή της χρηστής διοίκησης. Τα δικαιώματα άμυνας της εταιρείας καθώς και οι προσδοκίες της, επί των οποίων θα μπορούσε να σχολιάσει επί μιας τέτοιας πρότασης και να υποβάλει σχετικές πληροφορίες με σκοπό την εν λόγω αναγνώριση δεν θίχτηκαν κατά κανένα τρόπο, δεδομένου

▼B

ότι η εταιρεία κλήθηκε να παρουσιάσει τις απόψεις της και κάθε αντεπιχείρημα για την προτεινόμενη αναγνώριση ΚΟΑ και της δόθηκε και εύλογο χρονικό διάστημα για να το πράξει. Κλήθηκε επίσης να σχολιάσει την επιλογή της ανάλογης χώρας. Όπως αναφέρθηκε και ανωτέρω, τα σχόλια που ελήφθησαν ως απάντηση στην ανακοίνωση της αναγνώρισης ΚΟΑ δεν οδήγησαν σε νέα γεγονότα ή πληροφορίες που θα μπορούσαν να ακυρώσουν τα συμπεράσματα της Επιτροπής.

- (78) Κρίθηκε σκόπιμο να ζητηθεί λεπτομερής απάντηση ερωτηματολογίου ώστε να μπορέσει η Επιτροπή να προβεί στον καθορισμό της κανονικής αξίας βάσει των στοιχείων που υπέβαλε η εταιρεία στην περίπτωση που το ΚΟΑ ήταν δικαιολογημένο. Οσον αφορά τον φόρτο εργασίας που δημιουργείται από την απάντηση του ερωτηματολογίου, ορισμένες από τις πληροφορίες που ζητούνται θα αποτελούσαν επίσης τμήμα του εντύπου αίτησης για την αναγνώριση του ΚΟΑ. Εν πάση περιπτώσει, λήφθηκαν υπόψη οι ιδιαίτερες περιστάσεις που αντιμετωπίζει η εταιρεία, η οποία έλαβε παράταση μιας εβδομάδος σε κάθε αρχική προθεσμία.
- (79) Αντίθετα με τα στοιχεία που υπέβαλε η εταιρεία, η επιτόπια επαλήθευση και οι εξηγήσεις που υποβλήθηκαν από την εταιρεία απεκάλυψαν ότι για αρκετούς σημαντικούς συντελεστές παραγωγής το κόστος δεν αντανακλούσε τις αξίες της αγοράς. Πρέπει να σημειωθεί ότι η εταιρεία είχε περισσότερες από μία δέσμευση οικονομικών δηλώσεων. Υπέβαλε i) οικονομικές καταστάσεις σε δολάρια ΗΠΑ προετοιμασμένες σύμφωνα με τα διεθνή λογιστικά πρότυπα αλλά όχι ελεγμένες λογιστικά και ii) οικονομικές καταστάσεις ελεγμένες λογιστικά σύμφωνα με τα ρωσικά πρότυπα τα οποία διέφεραν από τα διεθνώς αποδεκτά λογιστικά πρότυπα. Αν και ερωτήθηκε αρκετές φορές, η εταιρεία δεν έδωσε καμία εξήγηση για το πως συμφιλιώνονται οι διαφορές που βρέθηκαν μεταξύ των διαφορετικών αυτών οικονομικών καταστάσεων, και κατά συνέπεια δεν μπόρεσε να αποδείξει την ύπαρξη μιας ενιαίας δέσμης λογαριασμών. Επιπλέον, δεν παρουσίασε καμία απόδειξη για το ότι οι λογαριασμοί αυτοί είχαν ελεγχθεί λογιστικά από ανεξάρτητη αρχή σύμφωνα με τα διεθνή λογιστικά πρότυπα. Η ύπαρξη πολυάριθμων «τριγωνικών» συναλλαγών εντοπίστηκε στις οικονομικές καταστάσεις του 1998 σε δολάρια ΗΠΑ. Η εταιρεία δεν μπόρεσε να υποβάλει τέτοιες οικονομικές καταστάσεις για το 1999 για να αποδείξει κατά πόσον η πρακτική αυτή είχε παύσει κατά την περίοδο έρευνας, και η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ένα σημαντικό ποσό συναλλαγών (χρέωση για χρήση γης το 1999, προμήθεια ύδατος τουτέστιν γενικά έξοδα που αφορούν όλα τα προϊόντα) ότι οι πληρωμές είχαν γίνει εν μέρει από μια άλλη εταιρεία ή είχαν διευθετηθεί αμοιβαία, μια πρακτική την οποία και η ίδια η εταιρεία παραδέχθηκε ότι υπάρχει.

ii) Επιλογή της ανάλογης χώρας

- (80) Μετά τη δημοσίευση του προσωρινού κανονισμού, ο καταγγέλων αμφισβήτησε την επιλογή της Κορέας ως ανάλογης χώρας αντί της Τσεχικής Δημοκρατίας. Η τελευταία αυτή χώρα εξετάστηκε (μαζί με τη Βραζιλία) ως ενδεχόμενο να επιλεγεί ως ανάλογη χώρα κατά την έναρξη διαδικασίας. Ο καταγγέλων ισχυρίστηκε ότι η επιλογή της Κορέας ευνοούσε τους ρώσους εξαγωγείς-παραγωγούς όπως φαίνεται από τη διαφορά στα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ μεταξύ Ρωσίας και Τσεχικής Δημοκρατίας. Το γεγονός ότι οι κατάλογοι των Τσέχων και των ρώσων παραγωγών προτείνουν την ίδια γκάμα ΣΑΧ για εγχώριες πωλήσεις και για εξαγωγές καταρρίπτει επίσης το σκεπτικό που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 99

▼B

του προσωρινού κανονισμού για την μη επιλογή της Τσεχικής Δημοκρατίας.

- (81) Οι λόγοι για την ενδεχόμενη επιλογή της Κορέας ως κατάλληλης τρίτης χώρας με οικονομία αγοράς ανακοινώθηκαν σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη σε εύθετο χρόνο κατά τη διάρκεια της έρευνας. Σχόλια λήφθηκαν μόνο από τους υπό εξέταση παραγωγούς-εξαγωγείς, που συμφώνησαν με την επιλογή. Ελλείπει αντιρρήσεων, η Κορέα επελέγη ως κατάλληλη ανάλογη χώρα. Επιπλέον, το γεγονός ότι οι κατάλογοι των Τσέχων και των ρώσων παραγωγών περιείχαν τους ίδιους τύπους ΣΑΧ δεν έχει σχέση με την παρούσα υπόθεση δεδομένου ότι υπήρχε μόνο μία μικρή αλληλοκάλυψη μεταξύ των τύπων ΣΑΧ που εξήγαγαν οι ρώσοι παραγωγοί-εξαγωγείς στην Κοινότητα και των τύπων ΣΑΧ που πωλούσε ο τσέχος συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας στην εγχώρια αγορά του κατά τη διάρκεια της έρευνας. Κανένα άλλο επιχείρημα δεν προεβλήθη που θα έθετε σε αμφισβήτηση την καταλληλότητα της Κορέας ως ανάλογης χώρας.
- (82) Υπό τις συνθήκες αυτές, διατηρήθηκε η απόφαση για χρησιμοποίηση της Κορέας ως κατάλληλης ανάλογης χώρας.

iii) Ατομική μεταχείριση

- (83) Επειδή δεν υπάρχουν νέες πληροφορίες για την ατομική μεταχείριση, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 101 έως 105 του προσωρινού κανονισμού.

β) Κανονική αξία

- (84) Ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας προέβαλε το επιχείρημα ότι η χρήση των κατασκευασμένων κανονικών αξιών διόγκωσαν αδικαιολόγητα το περιθώριο ντάμπινγκ. Πρότεινε να επεκταθεί η χρήση των τιμών εγχώριας πώλησης με τη χαλάρωση ορισμένων χαρακτηριστικών που χρησιμοποιούνται για τον καθορισμό διάφορων μοντέλων και τύπων ΣΑΧ, αυξάνοντας τον αριθμό των τύπων που πωλούνται στην κορεατική αγορά και είναι συγκρίσιμοι με τους τύπους που είχαν εξαχθεί στην Κοινότητα.
- (85) Το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού ορίζει ότι στην περίπτωση εισαγωγών από χώρες όπως η Ρωσία, οι κανονικές αξίες καθορίζονται βάσει της τιμής ή της κατασκευασμένης αξίας σε μια τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς, εκτός αν ένας παραγωγός-εξαγωγέας πληροί τα κριτήρια που καθορίζονται στο στοιχείο γ) της προαναφερθείσας διάταξης. Επομένως, δεν ήταν δυνατό να ικανοποιηθεί αυτό το αίτημα.
- (86) Βάσει των ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 106 του προσωρινού κανονισμού.

γ) Τιμή εξαγωγής

- (87) Επειδή δεν υπάρχουν νέες πληροφορίες, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 107 του προσωρινού κανονισμού.

δ) Σύγκριση

- (88) Ο συνεργασθείς παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε τη χρήση των δαπανών της ανάλογης χώρας προκειμένου να προσδιοριστούν οι προσαρμογές των τιμών εξαγωγής όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς και τα συναφή έξοδα (διακίνηση, φόρτωση και παρεπόμενα έξοδα). Υποστήριξε ότι θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί το δικό του κόστος δεδο-

▼B

μένου ότι καταβάλλεται σε ανεξάρτητους μεταφορείς και ασφαλιστές και κατά συνέπεια ακολουθεί τις τιμές της αγοράς. Μία τέτοια προσέγγιση θα είναι επίσης συνεπής με την προσέγγιση που τήρησε η Επιτροπή όσον αφορά τις προσαρμογές σχετικά με το κόστος προμήθειας, συσκευασίας και πίστωσης. Εναλλακτικά, ο συνεργασθείς παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε έλεγχο της προσαρμογής του κόστους μεταφοράς, το οποίο θεώρησε μη εύλογο.

- (89) Το αίτημα να βασιστεί η προσαρμογή στο κόστος μεταφοράς και στα συναφή έξοδα που βάρυναν τον ρώσο παραγωγό-εξαγωγέα δεν μπορούσε να γίνει αποδεκτό. Πράγματι, ο εν λόγω παραγωγός δεν έτυχε μεταχείρισης οικονομίας αγοράς. Επιπλέον, δεν υποβλήθηκε κανένα αποδεικτικό στοιχείο για το ότι το κόστος αυτό αντανakλά ενδείξεις της αγοράς. Η προσαρμογή του κόστους μεταφοράς βασίστηκε σε στοιχεία που συλλέχθηκαν και επαληθεύτηκαν στην ανάλογη χώρα. Όπως ζητήθηκε, το αποτέλεσμα επανελέγχτηκε και επιβεβαιώθηκε.
- (90) Μετά το προαναφερθέν αίτημα, και βάσει των συμπερασμάτων που παρατίθενται στην προηγούμενη παράγραφο, η Επιτροπή αναθεώρησε την προσέγγισή της όσον αφορά το κόστος συσκευασίας και βάσισε την προσαρμογή σε στοιχεία που έλαβε από τον παραγωγό της ανάλογης χώρας.
- (91) Οι προσαρμογές των τιμών εξαγωγής για την πίστωση και την προμήθεια παρέμειναν αμετάβλητες δεδομένου ότι δεν θεωρείται πιθανό να στρεβλωθούν από τις συνθήκες της μη οικονομίας αγοράς.
- (92) Βάσει των ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 108 και 109 του προσωρινού κανονισμού.

ε) Περιθώριο ντάμπινγκ

- (93) Όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του υπό εξέταση προϊόντος συγκρίθηκε με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής κάθε αντίστοιχου τύπου προϊόντος.
- (94) Μετά από αναθεώρηση των υπολογισμών, το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε οριστικά, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού, είναι το ακόλουθο:
— Cherepovetsky Staleprokatny Zavod: 36,1 %.
- (95) Ελλείψει νέων σχετικών πληροφοριών, επιβεβαιώνεται η μέθοδος που αναπτύσσεται στην αιτιολογική σκέψη 112 του προσωρινού κανονισμού, όσον αφορά τον προσδιορισμό του υπολειπόμενου περιθωρίου ντάμπινγκ. Με βάση τα στοιχεία αυτά, το υπολειπόμενος οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ ανέρχεται σε 50,7 %.

Δ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

- (96) Επειδή δεν υπάρχουν νέες πληροφορίες για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 114 έως 120 του προσωρινού κανονισμού.

Ε. ΖΗΜΙΑ

1. Συγκέντρωση στοιχείων για τη ζημία

- (97) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη διαφώνησαν με τη μέθοδο της Επιτροπής να ζητά πληροφορίες από όλον τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής για το υπό εξέταση προϊόν όσον

▼B

αφορά την παραγωγή, την ικανότητα, την ικανότητα χρήσης, τις πωλήσεις, τα αποθέματα και την απασχόληση και να βασίζει την ανάλυση των υπόλοιπων δεικτών ζημίας σε ένα δείγμα εταιρειών από τον κοινοτικό κλάδο. Υποστήριξαν ότι η μέθοδος αυτή είναι ανεπαρκής για να καλυφθούν οι υποχρεώσεις της Επιτροπής που απορρέουν από το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

- (98) Καταλήγοντας στα προσωρινά συμπεράσματά της, η Επιτροπή αξιολόγησε όλους τους σχετικούς οικονομικούς παράγοντες και δείκτες που επηρεάζουν την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού και εφάρμοσε τη δειγματοληπτική μέθοδο που περιγράφεται στο άρθρο 17 του βασικού κανονισμού. Η δειγματοληψία, που είναι απόλυτα συμβατή με τις απαιτήσεις του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, ήταν απαραίτητη λόγω του αριθμού των κοινοτικών παραγωγών που υπέβαλαν/υποστήριξαν την καταγγελία και της ανάγκης να περιοριστεί η έρευνα σε έναν εύλογο αριθμό μερών που θα μπορούσαν λογικά να ερευνηθούν εντός των διαθέσιμων χρονικών ορίων (δείγμα πέντε εταιρειών). Πρέπει να σημειωθεί ότι ούτε η επιλογή του δείγματος ούτε η αντιπροσωπευτικότητά του δεν αμφισβητήθηκαν από κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη.

- (99) Βάσει των ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 123 έως 125 του προσωρινού κανονισμού.

2. Φαινομενική κοινοτική κατανάλωση

- (100) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος αμφισβήτησε τη δήλωση της αιτιολογικής σκέψης 128 σύμφωνα με την οποία η μείωση της φαινομενικής κατανάλωσης το 1999 μπορούσε να εξηγηθεί από πωλήσεις αποθέματος που δημιουργήθηκε το 1998 από εισαγωγείς/εμπόρους. Υποστηρίζεται ότι οι λόγοι μείωσης της φαινομενικής κατανάλωσης κρύβονται στις αποφάσεις που έλαβαν ο κοινοτικός ναυτιλιακός και αλιευτικός κλάδος να αγοράσουν ΣΑΧ σε τρίτες χώρες χωρίς να τα εκτελωνίσουν στην Κοινότητα και ορισμένοι εισαγωγείς να αυξήσουν τις πωλήσεις ΣΑΧ σε παράκτιες μονάδες εξόρυξης πετρελαίου που ευρίσκονται εκτός Κοινότητας προκειμένου να αποφευχθούν οι επιπτώσεις της επιβολής μέτρων αντνιτάμπινγκ.
- (101) Καταρχάς, είναι σημαντικό να σημειωθεί ότι δεν προσκομίστηκαν αποδεικτικά στοιχεία για την τεκμηρίωση του ισχυρισμού αυτού.
- (102) Δεύτερον, υπενθυμίζεται ότι η φαινομενική κατανάλωση, τούτέστιν ο όγκος των πωλήσεων που πραγματοποιούν οι κοινοτικοί παραγωγοί και ο όγκος των εισαγωγών στην Κοινότητα καταγωγής τρίτων χωρών, δεν αντανakλά απαραίτητα την πραγματική κατανάλωση των χρηστών.
- (103) Τέλος, λόγω του χαμηλού ποσοστού των συνολικών δαπανών των χρηστών που αντιπροσωπεύονται από τα ΣΑΧ, όπως διαπιστώθηκε στο πλαίσιο της προηγούμενης έρευνας, είναι απίθανο ότι ο αλιευτικός και ο ναυτιλιακός τομέας θα αποφάσιζαν για τις αγορές τους ΣΑΧ σύμφωνα με τις δικές τους πρακτικές.
- (104) Βάσει των ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 126 έως 128 του προσωρινού κανονισμού.

▼B

3. Σωρευτική αξιολόγηση των επιπτώσεων των υπό εξέταση εισαγωγών

- (105) Επειδή δεν υπάρχουν νέες πληροφορίες, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 129 έως 132 του προσωρινού κανονισμού.

4. Εισαγωγές από τις υπό εξέταση χώρες

α) Όγκος και μερίδιο της αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (106) Ο ταϊλανδός παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι οι εξαγωγές του στην Κοινότητα ήταν αμελητέες καθόλη την υπό εξέταση περίοδο.
- (107) Οι εισαγωγές ΣΑΧ καταγωγής Ταϊλάνδης αντιπροσώπευαν το 1,5 % το 1999 και 2 % κατά την περίοδο της έρευνας, και κατά συνέπεια δεν ήταν αμελητέες σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, αντιπροσώπευαν το 4,6 % του κοινοτικού όγκου εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής τρίτων χωρών το 1999 και το 6,5 % κατά την περίοδο της έρευνας, και κατά συνέπεια υπερέβαιναν το ανώτατο όριο του 3 % που καθορίζεται βάσει της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ.
- (108) Βάσει των ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 133 και 134 του προσωρινού κανονισμού.

β) Τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

i) Εξέλιξη των τιμών

- (109) Επειδή δεν υπάρχουν νέες πληροφορίες, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 135 του προσωρινού κανονισμού.

ii) Τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

- (110) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος δήλωσε ότι η διπλή μετατροπή που πραγματοποίησε η Επιτροπή —από το νόμισμα του τιμολογίου στο εθνικό νόμισμα της χώρας εξαγωγής και στη συνέχεια σε ευρώ— αντιβαίνει στο άρθρο 2.4.1 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ.
- (111) Υπό το πρίσμα αυτό, πρέπει να σημειωθεί ότι το άρθρο 2.4.1 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ δεν έχει σχέση με τον υπολογισμό τιμών χαμηλότερων των κοινοτικών, αλλά μόνο με τον προσδιορισμό του ντάμπινγκ. Ωστόσο, για να απαλειφθεί κάθε ανακρίβεια που προέκυψε από τις δύο μετατροπές του νομίσματος, οι υπολογισμοί όλων των παραγωγών-εξαγωγέων αναθεωρήθηκαν όπως ζητήθηκε. Οι αξίες CIF στο νόμισμα που ορίστηκε από τους παραγωγούς-εξαγωγείς μετατράπηκαν απευθείας σε ευρώ με τη χρήση των κατάλληλων συναλλαγματικών ισοτιμιών.
- (112) Ένας τούρκος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι η προσαρμογή για επίπεδο του εμπορίου βασίστηκε σε ακατάλληλη επιλογή του εισαγωγέα δεδομένου ότι ο τελευταίος δεν ήταν ούτε πελάτης του παραγωγού-εξαγωγέα ούτε εισαγωγέας ΣΑΧ από την Τουρκία. Επιπλέον, ισχυρίστηκε ότι το επίπεδο προσαρμογής ήταν πολύ χαμηλό. Προς υποστήριξη του ισχυρισμού αυτού ο παραγωγός-εξαγωγέας προσκόμισε δείγμα των τιμολογίων πώλησης για ορισμένους τύπους ΣΑΧ εκδοθέντα σε έναν μη συνδεδεμένο εισαγωγέα στην Κοινότητα και τα τιμολόγια πώλησης του τελευταίου που εκδόθηκαν σε πελάτες στην Κοινότητα. Σε μεταγενέστερο στάδιο, οι οικονομικές καταστάσεις του μη συνδεδεμένου εισαγωγέα υποβλήθηκαν επίσης προς υποστήριξη του ισχυρισμού αυτού. Το

▼B

περιθώριο που λήφθηκε με τον τρόπο αυτό, που αντανάκλυνε τη συνολική διαφορά μεταξύ αγορών και επαναπωλήσεων, ήταν υψηλότερο από αυτό που χρησιμοποιήθηκε από την Επιτροπή σε προσωρινό στάδιο.

- (113) Πρέπει, καταρχάς να σημειωθεί ότι, ελλείπει τεκμηριωμένων πληροφοριών για το σημείο αυτό από τον μοναδικό συνεργαζόμενο μη συνδεδεμένο εισαγωγέα, οι τιμές των παραγωγών-εξαγωγέων προσαρμόστηκαν για διαφορές στο επίπεδο του εμπορίου βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, τουτέστιν, των στοιχείων που παρουσίασε η ένωση εισαγωγέων στην Κοινότητα και στηρίχθηκε με αποδεικτικά στοιχεία που παρουσιάστηκαν από ένα από τα μέλη της. Στο πλαίσιο αυτό, αξίζει να σημειωθεί ότι η Επιτροπή ήλθε σε επικοινωνία με τον μη συνδεδεμένο εισαγωγέα που προτάθηκε από τον τούρκο παραγωγό-εξαγωγέα κατά την αρχή της έρευνας αλλά αυτός δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο ούτε προσκόμισε καμία πληροφορία. Η ένωση των εισαγωγέων ενημερώθηκε για την προσαρμογή και δεν διατύπωσε αντιρρήσεις. Επιπλέον, η προσαρμογή έλαβε υπόψη όλες τις σχετικές δαπάνες που προέκυψαν από μη συνδεδεμένους εισαγωγείς μεταξύ της εισαγωγής και των πωλήσεων εκ του εργοστασίου και κατά συνέπεια δεν αντικατόπτριζε το συνολικό περιθώριο μεταξύ των αγορών και των επαναπωλήσεων, όπως ισχυρίστηκε ο τούρκος παραγωγός-εξαγωγέας. Βάσει των προαναφερθέντων, θεωρείται ότι η προσαρμογή που έγινε κατά το προσωρινό στάδιο αντανάκλα ικανοποιητικά τις διαφορές στο επίπεδο του εμπορίου. Συνεπώς η αίτηση απορρίφθηκε.
- (114) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η αντοχή εφελκυσμού, αντίθετα προς τη δήλωση της Επιτροπής στην αιτιολογική σκέψη 137 του προσωρινού κανονισμού, καθορίζει κατά κύριο λόγο την τιμή και ζήτησαν να χρησιμοποιηθεί το κριτήριο αυτό ώστε να αποφευχθεί η διόγκωση των περιθωρίων των χαμηλότερων από τις κοινοτικές τιμών.
- (115) Αν και η ανάλυση της αντοχής εφελκυσμού ανά μεμονωμένο τύπο σε επίπεδο εταιρείας δεν έδειξε διακριτή διάρθρωση τιμών, η σύγκριση των τιμών των παραγωγών-εξαγωγέων με τις τιμές του κοινοτικού κλάδου έδειξε ότι η αντοχή εφελκυσμού πράγματι αποτελούσε παράγοντα που επηρέαζε τις τιμές. Η πραγματοποίηση πωλήσεων σε χαμηλότερες τιμές επανυπολογίστηκε συνεπώς ώστε να περιλαμβάνει την αντοχή εφελκυσμού ως κριτήριο για την κατηγοριοποίηση του προϊόντος.
- (116) Με βάση τη μεθοδολογία που περιγράφηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 136 έως 139 του προσωρινού κανονισμού, και λαμβάνοντας υπόψη τις τροποποιήσεις που αναφέρθηκαν προηγουμένως καθώς και τη διόρθωση των εκ παραδρομής σφαλμάτων, η διαφορά μεταξύ των τιμών, εκφραζόμενη ως ποσοστό της μέσης σταθμισμένης τιμής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής (εκ του εργοστασίου), δηλαδή το περιθώριο χαμηλότερων τιμών, παρατίθεται στον ακόλουθο πίνακα:

Χώρα	Εταιρεία	Περιθώριο χαμηλότερων τιμών (%)
Τσεχική Δημοκρατία	ŽDB a.s.	24,1
Ρωσία	Cherepovetshy Staleprokatny Zavod	41,8
Ταϊλάνδη	Usha Siam Steel Industries Plc.	14,2

▼B

Χώρα	Εταιρεία	Περιθώριο χαμηλότερων τιμών (%)
Τουρκία	Celik Halat ve Tel Sanayii A.Ş.	16,4
	Has Celik ve Halat San Tic A.S.	27,0

5. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

α) Επενδύσεις και ικανότητα άντλησης κεφαλαίου

- (117) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι οι επιπτώσεις των επενδύσεων δεν μπορούν μόνο να εξεταστούν από την άποψη της απόσβεσης και του τόκου που καταβλήθηκε για τη χρηματοδότηση της επένδυσης, αλλά η ανάλυση θα πρέπει επίσης να καλύπτει την φερεγγυότητα, την υπεραξία και το αποτέλεσμα ως προς το κόστος της χρήσης των χρηματοδοτικών πόρων.
- (118) Πρέπει να σημειωθεί ότι η ανάλυση της φερεγγυότητας παρατίθεται στην αιτιολογική σκέψη 153 του προσωρινού κανονισμού.
- (119) Η υπεραξία μπορεί να οριστεί ως το επιπλέον ποσό που πρέπει να καταβληθεί για την απόκτηση ενός τμήματος ή του συνόλου μιας επιχείρησης που αξιολογείται υπεράνω της αξίας των καθαρών περιουσιακών της στοιχείων (η αγορασθείσα υπεραξία κεφαλαιοποιείται ως περιουσιακό στοιχείο). Κατεπέκταση θα αναλυόταν μόνο στην περίπτωση που η απόσβεση της υπεραξίας είχε επηρεάσει την αποδοτικότητα, πράγμα που δεν συμβαίνει στη συγκεκριμένη περίπτωση.
- (120) Τέλος, μία ανάλυση κόστους/αποτελέσματος των επενδύσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής που επεκτείνεται πέραν της ανάλυσης που πραγματοποιήθηκε για τις επιπτώσεις των επενδύσεων στην αποδοτικότητα δεν εμπίπτει στο πεδίο της διαδικασίας.
- (121) Τα ίδια ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η Επιτροπή είχε διαπιστώσει κατά τη διάρκεια της έρευνας της προηγούμενης διαδικασίας αντιντάμπινγκ ότι οι επενδύσεις του κοινοτικού κλάδου είχαν αυξηθεί σημαντικά μεταξύ 1994 και 1998 και ότι οι επιπτώσεις τους από την άποψη της απόσβεσης και του καταβληθέντος τόκου κατά την υπό εξέταση περίοδο θα πρέπει επίσης να αναλυθεί.
- (122) Αν και η απόσβεση κατά την υπό εξέταση περίοδο αυξήθηκε κατά 9 %, η απόσβεση του εργοστασίου και των μηχανών στην ουσία μειώθηκε κατά 3 %, γεγονός που δείχνει ότι οι επενδύσεις δεν ήταν υπερβολικές, αλλά ότι έπρεπε να αντικατασταθούν οι παλιές μηχανές που είχαν ήδη πλήρως αποσβεσθεί. Τα στοιχεία της απόσβεσης αντανακλούν επίσης τις επιβαρύνσεις που οφείλονται στην επένδυση που πραγματοποιήθηκε πριν από την υπό εξέταση περίοδο. Όπως δηλώθηκε στην αιτιολογική σκέψη 152 του προσωρινού κανονισμού, οι επιπτώσεις που έχει η αύξηση της απόσβεσης στην αποδοτικότητα είναι ήσσονος σημασίας.
- (123) Βάσει των ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 151 έως 153 του προσωρινού κανονισμού.

β) Άλλοι παράγοντες

- (124) Επειδή δεν υπάρχουν νέες πληροφορίες για άλλους σχετικούς παράγοντες ζημίας, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στις αιτιολογικές

▼B

σκέψεις 141 έως 150 και 154 έως 157 του προσωρινού κανονισμού.

γ) Συμπέρασμα για τη ζημία

- (125) Βάσει των προαναφερθέντων, επιβεβαιώνεται ότι μετά την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ το 1999, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σταθεροποιήθηκε κατά την περίοδο έρευνας αλλά ήταν ακόμη επισφαλής: η παραγωγή παρέμεινε κατά μεγάλο μέρος σταθερή, η χρησιμοποίηση της ικανότητας διατηρήθηκε στα ίδια επίπεδα και τα αποθέματα παρέμειναν σε μεγάλο βαθμό στο ίδιο επίπεδο. Αν και οι πωλήσεις αυξήθηκαν κατά τι από 66 331 τόνους το 1999 σε 67 671 τόνους κατά την περίοδο έρευνας, το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν αυξήθηκε παρά την αποκατάσταση του γνήσιου ανταγωνισμού από τις χώρες που υπόκειντο σε μέτρα αντιντάμπινγκ. Οι τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρέμειναν επίσης σε μεγάλο βαθμό στο ίδιο επίπεδο, παρά την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ το 1999.
- (126) Όσον αφορά την αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, αν και βελτιώθηκε κατά τι, από απώλειες – 1,4 % σε εξισορρόπηση στο 0 %, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, εξακολούθησε να παραμένει σε επίπεδο ανεπαρκές για τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητά του.
- (127) Επομένως, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μπορούσε μετά βίας να επωφεληθεί από την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ το 1999 λόγω αύξησης του όγκου των εισαγωγών από τις υπό εξέταση χώρες σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες εκείνων του κοινοτικού κλάδου.
- (128) Βάσει των ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 158 έως 161 του προσωρινού κανονισμού, τουτέστιν ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη υλική ζημία, κατά την έννοια του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού.

ΣΤ. ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΖΗΜΙΑΣ

- (129) Μετά τη δημοσίευση των προσωρινών συμπερασμάτων, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι δεν υπάρχει αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτέλεσαν το αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής και ότι η ζημία αυτή, εφόσον υπάρχει, πρέπει να αποδοθεί σε συνδυασμό των ακόλουθων παραγόντων: μείωση της φαινομενικής κατανάλωσης· ζημία που προκάλεσε μόνος του ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μέσω εσφαλμένων αποφάσεων όσον αφορά τις επενδύσεις του και την παραγωγική ικανότητα· και, εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, περιλαμβανομένων και εισαγωγών καταγωγής Κορέας και Μαλαισίας για τις οποίες δεν ευρέθηκε ότι εφαρμόστηκαν πρακτικές ντάμπινγκ.
- (130) Επειδή δεν υπάρχουν νέες πληροφορίες για την κατάσταση των άλλων κοινοτικών παραγωγών και για την εξέλιξη των τιμών των πρώτων υλών, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 172, 173 και 180 έως 182 του προσωρινού κανονισμού.

1. Εξέλιξη της φαινομενικής κατανάλωσης

- (131) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η μείωση των πωλήσεων και της παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ακολούθησαν την τάση της φαινομενικής κατανάλωσης, η οποία απέδειξε ότι ο τελευταίος αυτός παράγων, και όχι οι εισαγωγές με πρακτικές ντάμπινγκ

▼B

από τις υπό εξέταση χώρες, ευθύνεται για την ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος.

- (132) Όσον αφορά την εξέλιξη της φαινομενικής κατανάλωσης, κρίνεται σκόπιμο να υπενθυμιστούν τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 126 έως 128 και 169 έως 171 του προσωρινού κανονισμού.
- (133) Αν και η φαινομενική κατανάλωση αυξήθηκε σημαντικά το 1998 (9 %), ελάχιστα ωφέλησε τον κοινοτικό κλάδο (αύξηση κατά 2 % των πωλήσεων σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Κοινότητα), αν και οι υπό εξέταση χώρες διαπίστωσαν αύξηση των εισαγωγών τους στην Κοινότητα κατά 42 % το ίδιο έτος, σε μία χρονική στιγμή που δεν ίσχυαν μέτρα αντιντάμπινγκ. Η έντονη αντίθεση της φαινομενικής κατανάλωσης το 1999 (– 14 %), η οποία συμπίπτει με την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ, δεν επηρέασε τις υπό εξέταση χώρες οι οποίες κατέγραψαν επιπλέον αύξηση κατά 89 % των εξαγωγών τους προς την Κοινότητα. Το γεγονός αυτό σαφώς δείχνει ότι δεν είναι η μείωση της κατανάλωσης που προκαλεί ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, αλλά άλλοι παράγοντες όπως οι συνεχώς, σε μεγάλο βαθμό αυξανόμενες εισαγωγές που αποτελούν το αντικείμενο πρακτικών ντάμπινγκ καταγωγής των υπό εξέταση χωρών.
- (134) Βάσει των ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 169 έως 171 του προσωρινού κανονισμού.

2. Ζημία που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένων αποφάσεων για επενδύσεις

- (135) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι το χαμηλό επίπεδο αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο έρευνας (0 %) οφείλεται σε εσφαλμένες αποφάσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σχετικά με την αύξηση των επενδύσεων.
- (136) Όπως ήδη αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 122 ανωτέρω, η απόσβεση του εργοστασίου και των μηχανών μειώθηκε κατά 3 % την υπό εξέταση περίοδο, γεγονός που δείχνει ότι οι επενδύσεις δεν ήταν υπερβολικές, αλλά ότι έπρεπε να αντικατασταθούν οι παλιές μηχανές που είχαν ήδη πλήρως αποσβεσθεί. Η επένδυση αυτή αύξησε προφανώς την παραγωγική ικανότητα, αλλά ήταν αναγκαίο να διατηρηθεί η ανταγωνιστικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Η χαμηλή αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου είναι κατά κύριο λόγο το αποτέλεσμα των χαμηλότερων πωλήσεων και του γεγονότος ότι έπρεπε να ευθυγραμμιστούν οι τιμές του με τις χαμηλές τιμές των εισαγωγών με ντάμπινγκ καταγωγής των υπό εξέταση χωρών.
- (137) Τα ίδια ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν επίσης ότι ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί δεν μπόρεσαν να επανατοποθετηθούν έναντι στον ανταγωνισμό καθώς δεν κατάφεραν να επενδύσουν σε τεχνολογία παραγωγής, να καινοτομήσουν στον τομέα της έρευνας και της ανάπτυξης στην γραμμή παραγωγής τους και να εξορθολογίσουν τις συνολικές τους εργασίες.
- (138) Διαπιστώθηκε ότι ο κοινοτικός κλάδος όντως επένδυσε σε νέα τεχνολογία παραγωγής, ήταν σε θέση να καινοτομήσει και πράγματι εξορθολόγισε τις εργασίες του. Σχετικά με το τελευταίο αυτό σημείο κρίνεται σκόπιμο να αναφερθεί η αναδιοργάνωση που πραγματοποίησαν πολλοί κοινοτικοί παραγωγοί όσον αφορά τους τομείς της κατασκευής και της πώλησης.
- (139) Κατά συνέπεια συνάγεται το συμπέρασμα ότι η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο έρευνας δεν μπορεί να αποδοθεί σε καμία εσφαλμένη

▼B

απόφαση του κοινοτικού κλάδου όσον αφορά τις επενδύσεις του.

3. Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

- (140) Όσον αφορά άλλες τρίτες χώρες, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ζήτησαν να δοθεί προσοχή ώστε να εξασφαλιστεί ότι οι επιπτώσεις των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες δεν οφείλονται στις εισαγωγές από τις υπό εξέταση χώρες. Οι ρώσοι παραγωγοί-εξαγωγείς υποστήριξαν ότι οι εισαγωγές καταγωγής Ρουμανίας δεν μειώνουν μόνο τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αλλά και τις δικές τους τιμές.

α) Κορέα και Μαλαισία

- (141) Οι εισαγωγές από την Κορέα και τη Μαλαισία σημείωσαν σημαντική αύξηση κατά την εξεταζόμενη περίοδο (288 %) και το μερίδιό τους στην αγορά αυξήθηκε από 2,4 % το 1997 στο 10 % κατά την περίοδο έρευνας. Όπως διαπιστώθηκε επίσης, με εξαίρεση ενός κορεάτη παραγωγού-εξαγωγέα, οι τιμές τους ήταν χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο έρευνας.
- (142) Αν και η αύξηση των εισαγωγών καταγωγής των υπό εξέταση χωρών ήταν χαμηλότερη κατά την υπό εξέταση περίοδο (215 %), το μερίδιό τους στην αγορά κατά την περίοδο της έρευνας (10,8 %) εξακολουθούσε να είναι υψηλότερο από της Κορέας και της Μαλαισίας. Επιπλέον, το συνολικό περιθώριο χαμηλότερων των κοινοτικών τιμών κατά την περίοδο της έρευνας για την Κορέα και τη Μαλαισία ήταν σημαντικά χαμηλότερο από,τι διαπιστώθηκε για τις υπό εξέταση χώρες.
- (143) Έτσι, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα μπορούσε κατά πάσα πιθανότητα να αυξήσει τις πωλήσεις του εάν δεν υπήρχαν εισαγωγές με ντάμπινγκ από τις υπό εξέταση χώρες παρά τον ανταγωνισμό από τις εισαγωγές καταγωγής Κορέας και Μαλαισίας. Όμως η επίπτωση των τελευταίων δεν επαρκούσε για να εξουδετερώσει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών με ντάμπινγκ και της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

β) Άλλες τρίτες χώρες με εξαίρεση την Κορέα και τη Μαλαισία

- (144) Ο όγκος των πωλήσεων, κατά την υπό εξέταση περίοδο, που πραγματοποίησαν τρίτες χώρες, εκτός από τις χώρες που περιλαμβάνονται στην τρέχουσα έρευνα, μειώθηκε κατά 63 %, κυρίως λόγω της μείωσης των εισαγωγών από τις χώρες που υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ. Στο πλαίσιο αυτό, το μερίδιο αγοράς άλλων τρίτων χωρών (με εξαίρεση τις υπό εξέταση χώρες, την Κορέα και την Μαλαισία) μειώθηκε από 24,6 % το 1997 σε 9,7 % κατά την περίοδο έρευνας. Μεταξύ των χωρών που αναφέρθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη ως έχουσες προκαλέσει ζημία στον κοινοτικό κλάδο, μόνο η Πολωνία και η Ρουμανία διατήρησαν μερίδιο αγοράς τουλάχιστον 1 % κατά την περίοδο έρευνας.
- (145) Όσον αφορά την Πολωνία, κατά την υπό εξέταση περίοδο, το μερίδιό της στην αγορά μειώθηκε από 3,3 % σε 2,9 % και η τιμή πώλησης ανά χιλιόγραμμα αυξήθηκε κατά 23 %. Επομένως, δεν μπορεί να υποστηριχθεί το επιχείρημα ότι η Πολωνία συνέβαλε στη σημαντική ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία.
- (146) Όσον αφορά τη Ρουμανία, το μερίδιό της στην αγορά παρέμεινε σταθερό κατά την υπό εξέταση περίοδο (0,9 % το 1997, 1,1 % το 1998, 0,9 % το 1999 και 1 % κατά την περίοδο έρευνας), ενώ οι εισαγωγές καταγωγής της ίδιας χώρας αυξήθηκαν κατά 8 %, από 1 398 τόνους το 1997 σε

▼B

1 510 τόνους κατά την περίοδο έρευνας. Κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι τιμές ανά χιλιόγραμμα των ρουμανικών ΣΑΧ ήταν, με εξαίρεση το 1998, σταθερά υψηλότερες από τις τιμές των ρώσων παραγωγών-εξαγωγών και σταθερά χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Συνάγεται ότι, αν ληφθεί υπόψη το σταθερό μερίδιο της αγοράς που κατέχει η Ρουμανία (το οποίο ήταν αμελητέο το 1997 και το 1999), οι επιπτώσεις του στον κοινοτικό κλάδο δεν ήταν τέτοιες που να εξουδετερώσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των υπό εξέταση εισαγωγών και της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου.

- (147) Βάσει των ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 174 έως 179 του προσωρινού κανονισμού.

4. Συμπέρασμα

- (148) Επιβεβαιώνεται ότι, αν και άλλοι παράγοντες, τουτέστιν οι εισαγωγές από την Κορέα, τη Μαλαισία και τη Ρουμανία, ενδεχομένως επηρέασαν αρνητικά την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο έρευνας, οι επιπτώσεις αυτές δεν ήταν αρκετές για να εξουδετερώσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών με ντάμπινγκ και της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επομένως, διαπιστώνεται ότι οι εισαγωγές από τις υπό εξέταση χώρες, αν εξεταστούν μεμονωμένα, προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 164 έως 168 του προσωρινού κανονισμού.

Z. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Συγκέντρωση πληροφοριών και συμφέρον του κοινοτικού κλάδου

- (149) Επειδή δεν υπάρχουν νέες πληροφορίες, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 186 έως 196 του προσωρινού κανονισμού.

2. Συμφέρον του κλάδου των προμηθευτών

- (150) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι η επιβολή μέτρων θα επηρέαζε αρνητικά τους προμηθευτές πρώτων υλών δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη τις ζημιολογικές επιπτώσεις των ισχυρόνων μέτρων αντιντάμπινγκ στην κατάσταση των προμηθευτών χονδrosύρματος οι οποίοι εξάγουν σε παραγωγούς σε τρίτες χώρες οι οποίες υπόκεινται στην επιβολή των μέτρων.
- (151) Ο μόνος συνεργασθείς προμηθευτής πρώτων υλών (παραγωγός συρμάτων από χάλυβα) τόνισε ότι η επιβολή μέτρων θα ήταν επωφελής για την επιχείρησή του. Η εταιρεία αυτή πραγματοποιούσε επίσης εξαγωγές σε τρίτες χώρες, περιλαμβανομένων και χωρών που υπόκεινται στις προηγούμενες και στις τωρινές έρευνες. Επιπλέον, τα συμπεράσματα τα οποία παρατέθηκαν στον προσωρινό κανονισμό σχετικά με το συμφέρον του κλάδου των προμηθευτών δεν αμφισβητήθηκαν από κανέναν προμηθευτή πρώτων υλών.
- (152) Βάσει των ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 197 έως 201 του προσωρινού κανονισμού.

3. Συμφέρον των εισαγωγέων/εμπόρων

- (153) Μία ένωση εισαγωγέων υποστήριξε ότι εφόσον τα ΣΑΧ αντιπροσωπεύουν το κύριο προϊόν για τους περισσότερους εισαγωγείς, είναι σημαντικό γι' αυτούς να διατηρήσουν

▼B

έναν ικανοποιητικό όγκο πωλήσεων προκειμένου να παραμείνει βιώσιμη η επιχείρησή τους. Ισχυρίστηκαν επίσης ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί έχουν τα δικά τους κυκλώματα διανομής και αρνούνται να πραγματοποιήσουν πωλήσεις μέσω ανεξάρτητων εμπόρων. Η κατάσταση των εισαγωγών θα καθίσταται με τον τρόπο αυτό όλο και περισσότερο επισφαλής λαμβανομένου υπόψη και του αριθμού των χωρών που υπόκειται σε μέτρα αντιντάμπινγκ.

- (154) Πρώτον, τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν παρουσίασαν για τα θέματα αυτά κανένα νέο στοιχείο το οποίο θα μπορούσε να μεταβάλει τα συμπεράσματα που συνήχθησαν κατά το προσωρινό στάδιο.
- (155) Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι υπάρχουν εναλλακτικές πηγές προμηθειών οι οποίες δεν υπόκεινται σε μέτρα, περιλαμβανομένου και του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Αν και αληθεύει ότι πολλοί κοινοτικοί παραγωγοί έχουν τα δικά τους κυκλώματα διανομής, οι πληροφορίες που προσκόμισε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δείχνουν ότι και αυτοί πωλούν σε μη συνδεδεμένους εισαγωγείς/εμπόρους στην Κοινότητα. Συνεπώς το επιχείρημα πρέπει να απορριφθεί.
- (156) Ένα άλλο ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι τα μέτρα θα εξάλειφαν τον ανταγωνισμό από τις εισαγωγές προς όφελος των κορεατικών και μαλαισιανών ΣΑΧ, τα οποία θα κατακλύσουν την κοινοτική αγορά. Το γεγονός αυτό θα οδηγήσει σε περαιτέρω ζημία για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, σε περιορισμό των πηγών προμηθειών και σε εισαγωγή διακρίσεων έναντι πελατών ΣΑΧ καταγωγής εκ των υπό εξέταση χωρών.
- (157) Αν και είναι πιθανό οι κορεάτες και μαλαισιανοί παραγωγοί-εξαγωγείς να αυξήσουν τα μερίδιά τους στην αγορά, δεν πιστεύεται ότι θα κατακλύσουν την κοινοτική αγορά λόγω της τρέχουσας υψηλής ικανότητας χρησιμοποίησης και λόγω του ότι το επίπεδο μείωσης των τιμών χαμηλότερα των κοινοτικών που διαπιστώθηκε για τις χώρες αυτές είναι χαμηλότερο (ή ακόμη και μηδενικό στην περίπτωση ενός κορεάτη παραγωγού-εξαγωγέα) από τα αντίστοιχα επίπεδα που διαπιστώθηκαν για τις υπό εξέταση χώρες. Όσον αφορά τη διακριτική μεταχείριση, είναι σημαντικό να σημειωθεί ότι δεν εφαρμόζονται διακρίσεις στην περίπτωση αυτή, δεδομένου ότι στις εισαγωγές από την Κορέα και την Μαλαισία, σε αντίθεση με τις υπόλοιπες υπό εξέταση χώρες, δεν έχει διαπιστωθεί πρακτική ντάμπινγκ. Συνεπώς το επιχείρημα πρέπει να απορριφθεί.
- (158) Βάσει των ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 202 έως 207 του προσωρινού κανονισμού.

4. Συμφέρον των χρηστών

- (159) Επειδή δεν υπάρχουν νέες πληροφορίες, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 208 έως 211 του προσωρινού κανονισμού.

5. Συμπέρασμα για το συμφέρον της Κοινότητας

- (160) Βάσει των ανωτέρω, τα συμπεράσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 212 έως 215 του προσωρινού κανονισμού επιβεβαιώνονται, δηλαδή ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι, με το επιχείρημα του συμφέροντος της Κοινότητας, μη επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ.



Η. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας

- (161) Βάσει της μεθόδου που περιγράφηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 216 έως 219 του προσωρινού κανονισμού, και λαμβάνοντας υπόψη τις τροποποιήσεις που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 111 και 115 ανωτέρω, και τη διόρθωση των εκ παραδρομής σφαλμάτων, οι σταθμισμένες μέσες τιμές εξαγωγής ΣΑΧ συγκρίθηκαν με τις τιμές πώλησης που επιβάλλει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην κοινοτική αγορά — προσαρμοσμένες ώστε να αντανakλούν περιθώριο κέρδους 5 %. Στη συνέχεια, η διαφορά εκφράστηκε ως ποσοστό της τιμής εξαγωγής CIF στα κοινοτικά σύνορα των παραγωγών-εξαγωγέων.

2. Οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ

- (162) Βάσει των ανωτέρω, θεωρείται ότι πρέπει να επιβληθεί οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στο επίπεδο των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν, με εξαίρεση δύο επιχειρήσεις —μία στην Ταϊλάνδη και μία στην Τουρκία— για τις οποίες ο δασμός πρέπει να επιβληθεί στο επίπεδο του περιθωρίου ζημίας, το οποίο είναι χαμηλότερο, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικός δασμός (%)
Τσεχική Δημοκρατία	ŽDB a.s.	30,7
	Όλες οι άλλες εταιρείες	47,1
Ρωσία	Cherepovetshy Staleprokatny Zavod	36,1
	Όλες οι άλλες εταιρείες	50,7
Ταϊλάνδη	Usha Siam Steel Industries Plc.	24,8
	Όλες οι άλλες εταιρείες	42,8
Τουρκία	Celik Halat ve Tel Sanayii A.Ş,	31,0
	Has Celik ve Halat San Tic A.S.	17,8
	Όλες οι άλλες εταιρείες	31,0

3. Περάτωση της διαδικασίας όσον αφορά την Κορέα και τη Μαλαισία χωρίς την επιβολή μέτρων

- (163) Λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα της έρευνας σχετικά με την Κορέα και τη Μαλαισία, και δεδομένου ότι το περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε στην περίπτωση των δύο αυτών χωρών είναι κατώτερο του ορίου του 2 % που ορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού θα πρέπει να τερματιστεί η διαδικασία χωρίς την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Κορέας και Μαλαισίας. Η διαδικασία για τις εισαγωγές καταγωγής Κορέας και Μαλαισίας τερματίστηκε με την απόφαση αριθ. 2001/602/EK της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 2001, σχετικά με την αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων που προτάθηκαν σε σχέση με την διαδικασία αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων συρματόσχοινων και καλωδίων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Τσεχικής

▼B

Δημοκρατίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Μαλαισίας, Ρωσίας, Ταϊλάνδης και Τουρκίας και τον τερματισμό της διαδικασίας όσον αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας και Μαλαισίας⁽¹⁾.

4. Αναλήψεις υποχρεώσεων

- (164) Οι αναλήψεις υποχρεώσεων που προσέφεραν παραγωγοί-εξαγωγείς στην Τσεχική Δημοκρατία και στην Τουρκία έγιναν δεκτές σε προσωρινό στάδιο. Οι ελάχιστες τιμές που καθορίστηκαν μεταβλήθηκαν για να αντικατοπτρίσουν τα οριστικά συμπεράσματα της έρευνας.
- (165) Μετά τη δημοσίευση των προσωρινών συμπερασμάτων, οι παραγωγοί-εξαγωγείς της Ρωσίας και της Ταϊλάνδης πρότειναν αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Με αυτόν τον τρόπο, συμφώνησαν να πωλούν το υπό εξέταση προϊόν τουλάχιστον σε τιμές που επιτρέπουν την εξάλειψη της ζημιογόνου επίδρασης της πρακτικής ντάμπινγκ. Επίσης, οι επιχειρήσεις θα υποβάλλουν τακτικά στην Επιτροπή λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τις εξαγωγές τους στην Κοινότητα, και επομένως η Επιτροπή θα είναι σε θέση να παρακολουθεί αποτελεσματικά τις αναλήψεις υποχρεώσεων. Επιπλέον, η φύση του προϊόντος, η διάρθρωση των επιχειρήσεων και τα συστήματα πωλήσεων τους είναι τέτοια ώστε να ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος καταστρατήγησης των συμφωνηθεισών αναλήψεων υποχρεώσεων.
- (166) Βάσει των ανωτέρω, οι προτάσεις αναλήψεων υποχρεώσεων θεωρούνται αποδεκτές και οι εν λόγω επιχειρήσεις ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά, τις εκτιμήσεις και τις υποχρεώσεις στα οποία βασίζεται η αποδοχή.
- (167) Για να καταστεί περαιτέρω δυνατό στην Επιτροπή να παρακολουθεί αποτελεσματικά τη συμμόρφωση των επιχειρήσεων προς τις αναλήψεις υποχρεώσεων, όταν υποβάλλεται αίτηση θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία στις αρμόδιες τελωνειακές αρχές, η απαλλαγή από το δασμό αντντάμπινγκ εξαρτάται από την προσκόμιση εμπορικού τιμολογίου το οποίο θα περιλαμβάνει τουλάχιστον τα στοιχεία που απαριθμούνται στο παράρτημα. Αυτό το επίπεδο πληροφόρησης είναι επίσης απαραίτητο για να επιτρέψει στις τελωνειακές αρχές να επαληθεύουν με ικανοποιητική ακρίβεια ότι οι αποστολές αντιστοιχούν στα εμπορικά έγγραφα. Στην περίπτωση που δεν προσκομίζεται το έγγραφο αυτό, ή που δεν αντιστοιχεί στο προϊόν που παρουσιάζεται στο τελωνείο, καταβάλλεται ο ανάλογος δασμός αντντάμπινγκ.
- (168) Πρέπει να σημειωθεί ότι, σε περίπτωση παράβασης ή απόσυρσης της ανάληψης υποχρέωσης, ή όταν υπάρχουν υπόνοιες περί παράβασης, είναι δυνατή η επιβολή δασμού αντντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφοι 9 και 10 του βασικού κανονισμού.
- (169) Επιπλέον, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η έρευνα για το ντάμπινγκ, τη ζημία και το συμφέρον της Κοινότητας περατώθηκε, όσον αφορά τις ενδιαφερόμενες χώρες, ανεξαρτήτως της αποδοχής των αναλήψεων υποχρεώσεων κατά τη διάρκεια της έρευνας. Οι αναλήψεις υποχρεώσεων που προσέφεραν δύο παραγωγοί-εξαγωγείς στην Ταϊλάνδη και στη Ρωσία έγιναν δεκτές με την απόφαση της Επιτροπής αριθ. 2001/602/EK,

(1) Βλέπε σελίδα 47 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.



ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από σίδηρο ή χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων κλειστής σπείρας, με εξαίρεση τα συρματόσχοινα και τα καλώδια από ανοξείδωτο χάλυβα, με μέγιστη διάσταση της εγκάρσιας τομής που υπερβαίνει τα 3 mm, τα οποία φέρουν εξαρτήματα ή όχι, και υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 7312 10 82, 7312 10 84, 7312 10 86, 7312 10 88 και 7312 10 99, καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Ρωσίας, Ταϊλάνδης και Τουρκίας.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα» πριν από τον εκτελωνισμό των προϊόντων καταγωγής των χωρών που παρατίθενται κατωτέρω, έχει ως εξής:

Χώρα	Δασμολογικός συντελεστής (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Τσεχική Δημοκρατία	47,1	A999
Ρωσία	50,7	A999
Ταϊλάνδη	42,8	A999
Τουρκία	31,0	A999

3. Οι ανωτέρω συντελεστές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα που κατασκευάζονται από τις επιχειρήσεις που παρατίθενται στη συνέχεια, τα οποία υπόκεινται στους ακόλουθους συντελεστές δασμών αντιντάμπινγκ:

Χώρα	Εταιρεία	Δασμολογικός συντελεστής (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Τσεχική Δημοκρατία	ŽDB a.s. Bezručova 300, 735 93 Bohumín, Tjekkiet	30,7	A216
Ρωσία	Open Joint Stock Company Cherepovetsky Staleprokatny Zavod Russland, 162600 , Cherepovets, Region Vologada, ul. 50-letia Oktiabria, 1/33	36,1	A217
Ταϊλάνδη	Usha Siam Steel Ind. Public Company Ltd. 888/116 Mahatun Plaza Building, Ploenchit Road, Bangkok 10330 , Thailand	24,8	A218
Τουρκία	Celik Halat ve Tel Sanayii A.Ş. Fahrettin Kerim Gökai Cad. No 14 Denizciler iş Merkezi A. Blok Kat. 1	31,0	A219
	Has Çelik ve Halat Sanayi Ticaret A.Ş. Hacilar Yolu 8. Km Kayseri Türkiye	17,8	A220

4. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις σχετικά με τους δασμούς.

▼B

Άρθρο 2

1. Οι εισαγωγές προϊόντων που υπάγονται στους ακόλουθους πρόσθετους κωδικούς TARIC, τα οποία παράγονται και εξάγονται απευθείας (δηλαδή μεταφέρονται και τιμολογούνται) από εταιρεία που παρατίθεται κατωτέρω σε εταιρεία στην Κοινότητα που ενεργεί ως εισαγωγέας, απαλλάσσονται από τους δασμούς αντιντάμπινγκ που επιβάλλονται δυνάμει του άρθρου 1, υπό τον όρο ότι εισάγονται σύμφωνα με τους όρους της παραγράφου 2.

▼M1

Χώρα	Εταιρεία	Πρόσθετος κωδικός Taric
Τσεχική Δημοκρατία	ŽDB a.s. Bezruova 300, 73593 Bohumín Czech République	A216
Ρωσία	Open Joint Stock Company Cherepovetsky Staleprokanty Zavod, Russia, 162600 Cherepovets, Vologda Region, ul. 50-letia Oktiabria, 1/33	A217
Ταϊλάνδη	Usha Siam Steel Ind. Public Company Limited 888/116 Mahatun Plaza Building , Ploenchit Road, Bangkok 10330 , Thailand	A218
Τουρκία	Has Çelik ve Halat Sanayi Ticaret AS Hacilar Yolu 8.Km Kayseri Turkiye	A220

▼B

2. Οι εισαγωγές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 απαλλάσσονται από δασμούς υπό τον όρο ότι:

- α) συνοδεύονται από εμπορικό τιμολόγιο που περιλαμβάνει τουλάχιστον τα στοιχεία που αναφέρονται στο παράρτημα, το οποίο προσκομίζεται στις τελωνειακές υπηρεσίες των κρατών μελών κατά την υποβολή της διασάφησης για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία· και
- β) τα διασαφισθέντα και προσκομισθέντα στην τελωνειακή υπηρεσία εμπορεύματα αντιστοιχούν επακριβώς στην περιγραφή του εμπορικού τιμολογίου.

Άρθρο 3

1. Όσον αφορά τις εισαγωγές του προϊόντος που περιγράφεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Ταϊλάνδης και Τουρκίας, τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση μέσω του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που επεβλήθη με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 230/2001 της Επιτροπής, της 2ας Φεβρουαρίου 2001, εισπράττονται με τους συντελεστές του δασμού που έχει επιβληθεί οριστικά. Τα ποσά που έχουν κατατεθεί επιπλέον των συντελεστών των οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ αποδεσμεύονται.

2. Όσον αφορά τις εισαγωγές του προϊόντος που περιγράφεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 καταγωγής Ρωσίας, τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση μέσω του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που επεβλήθη με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 230/2001 της Επιτροπής, εισπράττονται με τους συντελεστές του δασμού που έχει επιβληθεί οριστικά.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

▼B

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στοιχεία που πρέπει να αναφέρονται στο εμπορικό τιμολόγιο που συνοδεύει τις πωλήσεις που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο ανάληψης υποχρέωσης

1. Ο τίτλος «ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΤΙΜΟΛΟΓΙΟ ΠΟΥ ΣΥΝΟΔΕΥΕΙ ΤΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΟ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΑΝΑΛΗΨΗΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ».
2. Η ονομασία της εταιρείας που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 και εκδίδει το εμπορικό τιμολόγιο.
3. Ο αριθμός του εμπορικού τιμολογίου.
4. Η ημερομηνία έκδοσης του εμπορικού τιμολογίου.
5. Ο πρόσθετος κωδικός TARIC βάσει του οποίου γίνεται ο εκτελωνισμός των εμπορευμάτων του τιμολογίου στα σύνορα της Κοινότητας.
6. Η ακριβής περιγραφή των προϊόντων, στην οποία περιλαμβάνονται και τα εξής:
 - ο κωδικός του προϊόντος (όπως καθορίζεται στην ανάληψη υποχρέωσης που προτείνει ο συγκεκριμένος παραγωγός-εξαγωγέας)·
 - ο αριθμός των κλώνων, ο αριθμός των συρματόσχοινων ανά κλώνο (π.χ., συνήθους τύπου ή τύπων seal, warrington κ.λπ.) τα χαρακτηριστικά καλωδίου (αντοχή σε συστρόφη, συνεπτυγμένα καλώδια κ.λπ.)·
 - ο εταιρικός κωδικός του προϊόντος (ΚΠΕ), (εφόσον ισχύει)·
 - ο κωδικός ΣΟ·
 - η ποσότητα (σε χιλιόγραμμα και σε μήκος).
7. Η περιγραφή των όρων πώλησης, στην οποία περιλαμβάνονται και:
 - η τιμή ανά χιλιόγραμμο·
 - οι ισχύοντες όροι πληρωμής·
 - οι ισχύοντες όροι παράδοσης·
 - οι συνολικές εκπτώσεις και μειώσεις.
8. Η επωνυμία της εταιρείας που ενεργεί ως εισαγωγέας, για την οποία εκδίδεται το τιμολόγιο απευθείας από την αντίστοιχη εταιρεία.
9. Το ονοματεπώνυμο του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το τιμολόγιο και η ακόλουθη δήλωση υπογεγραμμένη:

«Ο υπογεγραμμένος, πιστοποιώ ότι η πώληση για άμεση εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα των εμπορευμάτων που καλύπτονται από το παρόν τιμολόγιο πραγματοποιείται στο πλαίσιο και με τους όρους της ανάληψης υποχρέωσης που προτάθηκε από ... [εταιρεία], και έγινε αποδεκτή από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή με την απόφαση 2001/602/ΕΚ. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.»